

15-6

LA MUJER EN SU CASA

labores ~ modas ~ trabajos artísticos

Año XXX.-N.º 355

Julio 1931



ALMOHADON BORDADO CON LANAS

Casa Editorial Bailly-Baillière, S. A.
MADRID

Número suelto en España: UNA PESETA
Con Labor, 4.

ARTÍCULOS ESPECIALES
DE
ALGODÓN, LINO Y SEDA
PARA LABORES DE SEÑORA



ALGODONES PARA BORDAR D.M.C. ALGODONES PERLÉS . . . D.M.C
ALGODONES PARA COSER D.M.C. ALGODONES PARA MEDIAS D.M.C
ALGODONES PARA ZURCIR D.M.C. ALGODONES PARA CROCHET D.M.C
SEDA PARA BORDAR . . . D.M.C. HILOS DE LINO D.M.C
SEDA ARTIFICIAL . . . D.M.C. TRENCHILLAS D.M.C

DOLLFUS-MIEG & C^{IE}, SOC. AN.
MULHOUSE - BELFORT - PARIS

Los hilos y trenchillas D.M.C pueden adquirirse en todas las tiendas de mercería y de labores de señora.

**La lozania
peculiar de los
petalos de rosa.**

La obtendréis empleando la Crema, los Polvos y el Jabón Simon, que realizan este triple cometido : purificar la piel, suavizarla y nutrirla.

**CRÈME
SIMON**

Primera Dentición
**Jarabe
Delabarre**



CALMANTE
INFALIBLE

FACILITA la salida de los dientes,
PREVIENE Ó HACE DESAPARECER
los sufrimientos y todos los acci-
dentes de la primera dentición.

Exigir el nombre Delabarre

Establecimientos FUMOUBE, 78, Fg St-Denis, Paris



**2.000
FONOGRAFOS REGALAMOS**

a título de propaganda a los dos mil primeros lectores de
LA MUJER EN SU CASA
que hayan encontrado la solución exacta del jeroglífico indicado al pie y se avengan a sus condiciones. Hay que reemplazar los puntos por las letras que faltan y formar el nombre de un drama de Zorrilla.

D. J. A N T. N. R. O

Enviar la contestación a los
ESTABLECIMIENTOS PALMA
99, Boulevard Auguste - Blanqui
PARÍS (Francia)

Adjuntar a la respuesta un sobre con su dirección.

PELO O VELLO

desaparece hasta la raíz sin molestia, usando los productos premiados en París, Roma, Amberes y Londres.

Depilatorio Borrell

Polvo inodoro. — 3'50 pesetas.

Agua Damil

Líquido incoloro y perfumado.—Precio: 8 pesetas.

En Madrid: BORRELL.—Puerta del Sol, 5



En Perfumerías,
o **A. Borrell,**
Conde Asalto, 52
(Farmacia)
BARCELONA

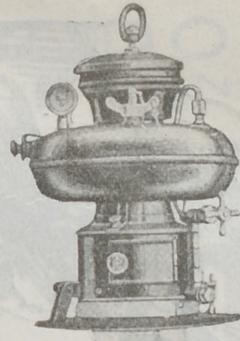


**SI ESPERA
UN BEBE**

**DEBE VIGILAR QUE
SU ALIMENTACION REPRESENTA UN CAUDAL
DIARIO DE ENERGIA VITAL. TOMA CADA DIA
HARINA LACTEADA NESTLÉ**

alimento completo, riquísimo en vitaminas y sales minerales, que le servirá de positivo sobrealimento, suministrándole abundantes fuerzas de reserva para todas las exigencias orgánicas de su estado, asegurando un fácil y normal desarrollo al hijito que con tanta ilusión espera.

Pida usted a SOCIEDAD NESTLE A. E. P. A., Vía Layetana, 41, Barcelona, un ejemplar del folleto A LA FUTURA MADRE, que le será remitido gratuitamente, junto con un bote muestra de Harina Lacteada "Nestlé".



MAXIM Y AIDA

El alumbrado a gasolina y petróleo más acreditado y económico

Aparatos sin tubos ni manguitos

Cocinas para gasolina en casas de campo

Pedid catálogos gratis a
C. GALINDO

Amor de Dios, 15.—MADRID

**PARA ADELGAZAR
EL MEJOR REMEDIO
DELGADOSE**

No perjudica a la salud, sin yodo ni derivados de yodo ni thyroidina.

Venta en todas las farmacias al precio de 8 pesetas frasco y en el Laboratorio «PESQUI» Por correo 8,50. Alameda, 17. SAN SEBASTIAN (Guipúzcoa, España)

L'ARTISAN PRATIQUE

Revista mensual que enseña a todos el
ARTE DE DECORAR SU HOGAR

Venta de Accesorios. Cursos y lecciones.

4, Cité Chaptal, París (9^e)

Precios de Suscripción:

FRANCIA	EXTRANJERO
Un año..... 55 francos.	Un año..... 69,50 francos.
Seis meses..... 30,50	Seis meses..... 37,50
Un n.º suelto, 6,10 frs., franco	Un n.º suelto, 6,90 frs., franco.
Certificado: frs. 0,60 por número.	Certificado: frs. 1,50 por número.

Precio del Catálogo: { Francia: 2,50 francos, franco.
Extranjero: 3,75

Las suscriptoras y lectoras de LA MUJER EN SU CASA pueden adquirir esta Revista en la

Librería BAILLY-BAILLIERE
Plaza Santa Ana, 11.-MADRID

**NUEVOS ÁLBUMES PUBLICADOS
COLECCIÓN RECKO**

ÁLBUMES DE PUNTO DE CRUZ EN COLOR

1.ª y 2.ª Serie

Contiene 20 y 22 páginas, respectivamente, cenefas, esquinas, frutas, animales, paisajes, figuras, diversos objetos, motivos, etc.

Precio de cada serie: 4,25 pesetas.

PUNTO DE CRUZ (NUEVOS DIBUJOS)

5.ª Serie

Álbum con 16 láminas en colores compuestas de cenefas, fondos, motivos sueltos y asuntos diversos de nuevo estilo, escenas deportivas y musicales, paisajes y animales y asuntos inspirados en la Caperucita Roja y en 4 fábulas de La Fontaine.

Precio: 2,25 pesetas.

**ÁLBUMES PUBLICADOS DE LA MISMA COLECCIÓN
PUNTO DE CRUZ (NUEVOS DIBUJOS)**

1.ª Serie.—Contiene 24 páginas en color con fondos, cenefas y motivos diversos para bordar a punto de cruz. 1,10 pesetas.

2.ª y 3.ª Serie.—Contiene 20 páginas en colores con grecas, fondos y diversos dibujos para bordados a punto de cruz. 1,65 pesetas cada serie.

4.ª Serie.—Álbum con 20 páginas en colores con fondos, grecas y motivos diversos para bordar a punto de cruz. 2,20 pesetas.

Envío de 1 a 3 álbumes, 0,50.



CALIDAD

es el signo distintivo de los
CUBITOS DE CALDO MAGGI

Hay que fijarse en

el nombre **Maggi**

y la marca „Cruz-Estrella“.



CALDO MAGGI



Sumamente fácil y perfecto resulta el lavado

Ya pasaron los tiempos en que el lavado resultaba trabajo penoso. Y tampoco hay necesidad de utilizar productos que por sus componentes perjudiquen la ropa. Hoy se lava con PERSIL. Su empleo es sencillísimo, pues se disuelve en agua fría y produce abundantísima espuma. Proporciona a la ropa un agradable olor de limpieza.

PERSIL es la última palabra de la ciencia moderna, no contiene cloro ni otras materias nocivas. PERSIL ahorra trabajo, tiempo y dinero y alarga la duración de la ropa.



Si todas las señoras hubieran probado Persil ya no se utilizaría otro producto para lavar.

Persil

EL IDEAL PARA LAVAR ROPA FINA Y CORRIENTE

RUDELL & MOSSE

OBRAS RECOMENDADAS

EL BALCON DEL ROBLEDAL (novela), por Du Camp-franc.—Precio: 3,50 ptas.

EL GAVILAN (novela), por Nicola Nicasi. Precio: 2,50 ptas.

GEMELAS (novela), por M. Maryan, con cubierta en tricromía.—Precio: 4,50 pesetas.

EL ERROR DE ISABEL (novela), por M. Maryan, con magnífica cubierta en cuatro colores.—Precio: 4,50 pesetas.

JUAN DE LAS NIEBLAS (novela), por Charles Foley. Precio: 3,50 pesetas.

NOVELAS CORTAS PARA JOVENES, por Charles Foley. Precio: 2,50 pesetas.

TUTOR (novela), por Charles Foley.—Precio: 3,50 pesetas.

AMOR HEROICO (novela), por R. Ruiz López.—Precio: 3,50 pesetas.

LA PATRIA DEL INDIANO (novela), por Fernández Pesquero. Precio: 3,50 pesetas.

EL ARTE DE AGRADAR, por la Condesa de Araceli de la Sierra.—Precio: 3,50 pesetas.

LO QUE DICE NUESTRA MANO, por Levy Mahin. Precio: 4 pesetas.

LO QUE PODEMOS INTERPRETAR DE NUESTROS SUEÑOS, por Levy Mahin. Precio: 5,50 pesetas.

Los precios son franco de porte y certificado. Dirigir los pedidos a la Casa Editorial Bailly-Bailliére, S. A., Núñez de Balboa, 21.—Apartado 56.—Madrid.

La obesidad



desaparece rápidamente
sin perjudicar la salud
con el uso de la

IODHYRINE

del Dr. Deschamps

EL MÉTODO MÁS RÁPIDO
SEGURO Y CIENTÍFICO PARA

ADELGAZAR

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

Agentes en España: J. URIACH Y C.ª. S. A.
Bruch, 49 - BARCELONA

HILOS Y ALGODONES PARA LABORES DE SENORAS



ALGODON PARA
BORDAR
MARCA "CRUZ"



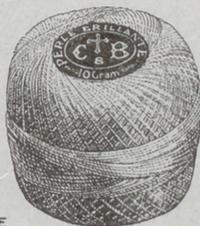
ALGODON BRILLANTE
D'ALGER
MARCA "CRUZ"



COLORES SOLIDOS

MUESTRARIO

DE 300 COLORES



ALGODON PERLE

MARCA "CRUZ"

HILOS PARA MERCERIA MARCAS **J.T.P.F.** Y **L.V.**

J. THIRIEZ PÈRE & FILS
LILLE - PARIS



SIMILI SEDA
MARCA "LLAVE"



SIMILI SEDA
EN TORNIQUETES
"L.V."



HILOS PARA COSER
MARCA
"CABEZA DE CABALLO"



SIMILI SEDA
MARCA "L.V."



ALGODONES PARA ZURCIR
MARCA "PLUMA"

HILATURAS FRANCESAS
AUSIAS MARCH, 48 (Chaflan Bailen) BARCELONA

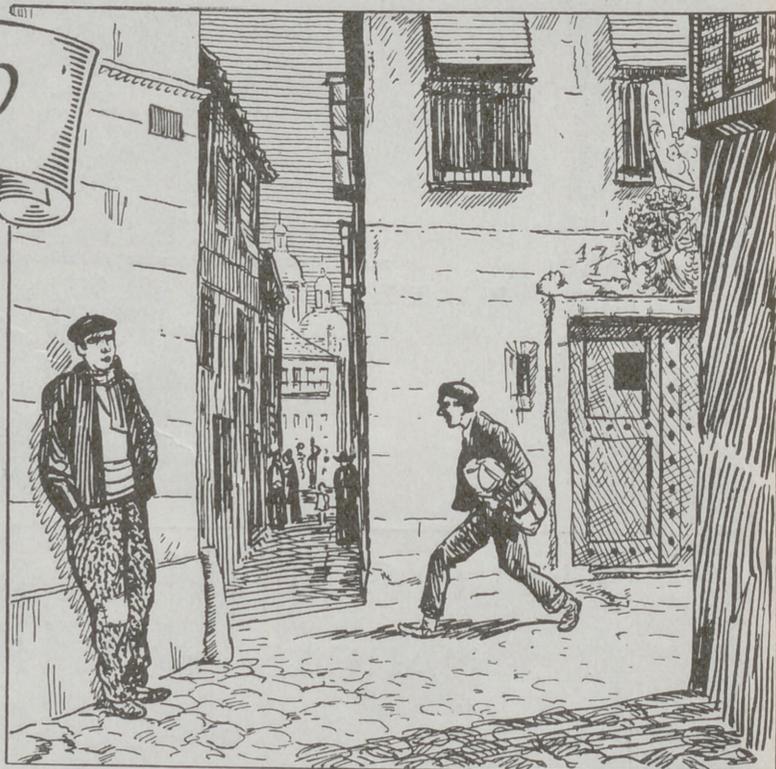
Paris
 *
 — LAIT ANTÉPÉLIQUE —
PUREZA DEL CUTIS
 *
LA LECHE ANTEFÉLICA
 ó Leche Candès
 pura ó mezclada con agua, disipa
 PECAS, LENTEJAS, TEZ ASOLEADA
 SARPULLIDOS, TEZ BARROSA
 ARRUGAS PRECOCES
 EFLORESCENCIAS
 ROJECES.
 Póne y conserva el cutis limpio y terso
 Casa CANDÈS
 26 St-Denis, 16

COCHES DE NIÑOS
DUCAR
 —
 PEDID CATALOGO A
ALMACENES RODRIGUEZ
 GRAN VIA — MADRID



El tiempo es oro

Si el tiempo es oro, como dice el aforismo inglés, no hay que perderlo en vaguedades y en ensayos inútiles, menos cuando éstos se hacen a costa de la salud y del bienestar. En el caso de dolor de muelas, por ejemplo, si el dolor es causado por caries u otro defecto orgánico, lo más prudente es acudir inmediatamente al dentista, pero no por ello dejar de tomar **Veramon**, antidoloroso eficaz que calma instantáneamente el dolor y facilita la intervención del odontólogo. El Veramon es recomendado además por todos los dentistas, porque sus virtudes calmantes se extienden también a los dolores consecutivos a la operación. El Veramon no ataca el corazón ni produce sensaciones desagradables de sueño o de calor. Un ensayo le convencerá.



*Tubos de
10 y 20 tabl.*

VERAMON

Fuera
 Sin teñirlas
 ni arrancarlas
Brillantina



canas.
India (Sin grasa)
 Gran invento

Unico artículo que **sin teñir** hace desaparecer las canas, devolviendo al cabello su color primitivo, o hace que no salgan si se empieza a usar antes de tenerlas, proporcionándole el jugo necesario, sin el cual pierde su color. Compuesto de raíces y hierbas indias aromáticas. Inofensivo. Garantizado. Conserva muy bien el rizado natural o artificial del cabello. Premiado en la Exposición de higiene. Exíjase en la etiqueta la figura de la india. **Marca registrada.** Precio en España, 5 pesetas frasco, en Perfumerías y Droguerías. Por mayor **José Barreira**. Calle de Muñoz Torrero, 6. **Madrid**, y en los principales almacenes.

LA MUJER EN SU CASA

JULIO 1931
Año XXX • Núm. 355

REVISTA MENSUAL
DE

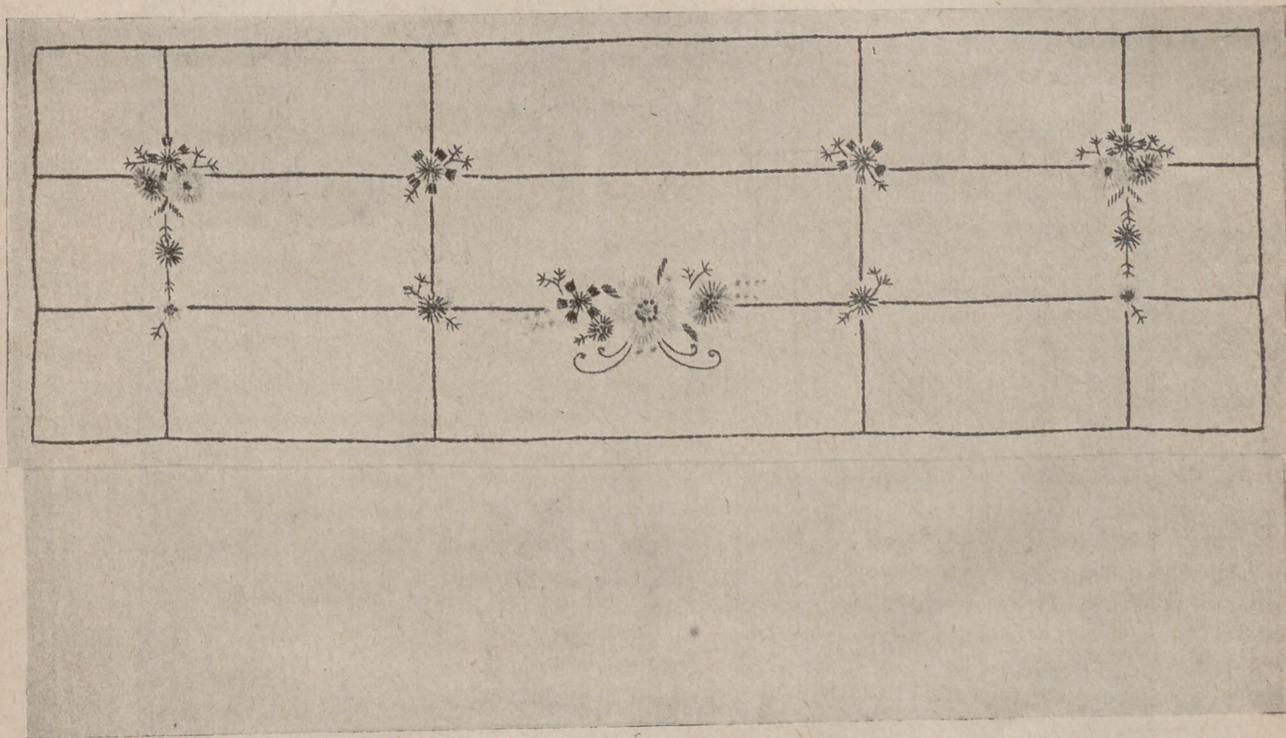
LABORES, MODAS, TRABAJOS ARTÍSTICOS, ETC.

Casa Editorial Bailly-Baillière, S. A. - Núñez de Balboa, 21. - Apartado 56, Madrid.

Labor empezada núm. 355

CARTERA PARA ROPA DE NOCHE

Accesorios que acompañan a la labor empezada para las suscriptoras de la tercera y cuarta edición. Tela de hilo dibujada. Algodones para el bordado. Precio de esta labor, 3 pesetas. Envío, 0,50.



ESTA cartera para ropa de noche, de tela azul, y bordada con algodones de colores, corresponde, como labor empezada, a las suscriptoras de la tercera y cuarta ediciones en este mes de julio.

Los tallos de los ramos se hacen a punto de tallo, con verde. Las líneas rectas, que completan el adorno de las flores, se hacen a punto de cadeneta con algodón *chaudrón*; todas las flores y las hojas se hacen cubriendo con puntadas lanzadas las líneas que forman los pétalos; el centro de las flores se hace con nudos, excepto el de la flor grande, que tiene un budoque azul en el centro y nudos alrededor.

Empezando por las ramas de la izquierda y de arriba a abajo, encontramos una flor con los pétalos *chaudrón* y el centro amarillo oro; debajo hay dos flores, una azul y otra morada con el centro amarillo

oro. Después hay otra flor *chaudrón* con el centro amarillo, y la última, azul, y amarillo el centro.

A la derecha encontramos dos flores; las dos tienen los pétalos *chaudrón* y los centros amarillos.

En el ramo del centro, la flor grande es toda azul, excepto los nudos, que son amarillos. A la derecha hay una margarita morada con el centro de nudos amarillo oro, y a la izquierda dos flores *chaudrón* con los centros amarillo oro.

Los dos ramos de la derecha se bordan como los ya explicados de la izquierda.

Todos los troncos y las hojas se bordan con verde.

Con la tela se forma un bolsillo por la parte de dentro dejando para la tapa la parte bordada.

La bolsa se remata doblando la tela y sujetándola con una cadeneta.

VARIAS LABORES

Tapete de malla bordada (figura 1).—El adorno de este tapete es, al mismo tiempo, sencillo y original.

Los cuadros están bordados, unos a punto de tul, y otros a punto de

Para el fondo se necesita un cuadro de mallas de medio centímetro con 275 puntos, que miden 1,33 m. a 1,40 m. de lado.

El tapete se rodea de una franja de 15 cm. de ancho.

las que se emplean algodón verde medio.

Los motivos que completan el adorno se hacen a punto de cruz. Para ellos se combinan los tres colores: rojo, amarillo y verde, em-

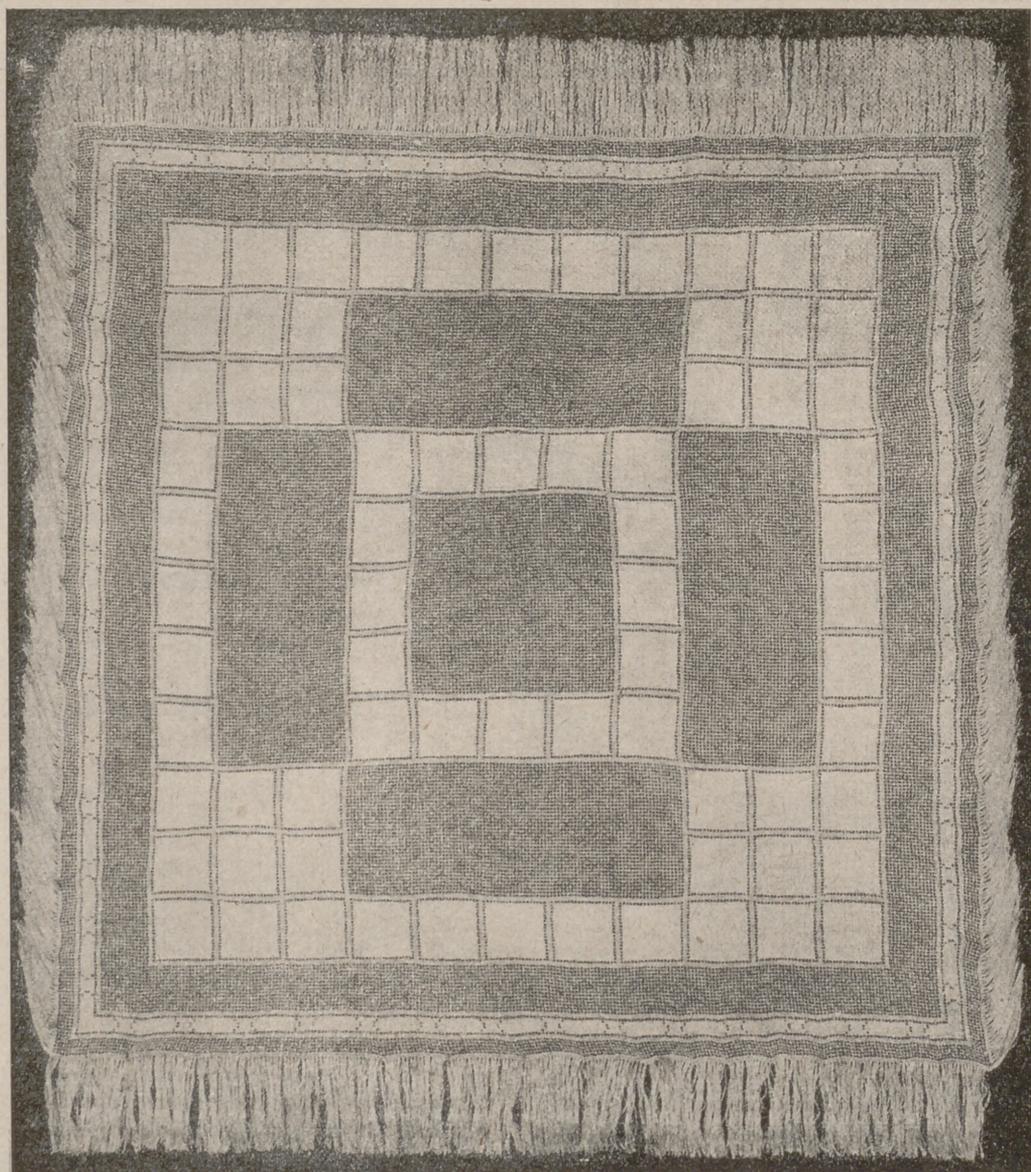


FIG. 1.—TAPETE DE MALLA BORDADA.—Dibujo en papel, cuarta parte, 3,50 ptas. Envío, 0,50.

repasso; los primeros, con hilo crudo; los segundos, con perlé, también crudo. Los dos puntos empleados y las dos clases distintas del hilo forman un contraste de efecto decorativo.

Todos los cuadros están separados unos de otros por una línea hecha a punto de tul con hilo de lino.

Tapete moderno (figura 2).—Este modelo, de tela blanca de hilo, está adornado con flores que se bordan a puntadas lanzadas. Para los pétalos del borde se emplea rojo vivo; los pétalos del centro son verdes y amarillos y entre ellos se destacan puntos de nudo rojo vivo.

Con puntadas lanzadas, como las flores, se bordan las hojas, para

pleados en el bordado de las flores y hojas.

El tapete, terminado, mide 47 centímetros de lado.

Se remata con dobladillo hecho con puntadas escondidas debajo de las cruces del borde.

Tapete cuadrado (figura 3).—Este tapete mide 50 cm. de lado;

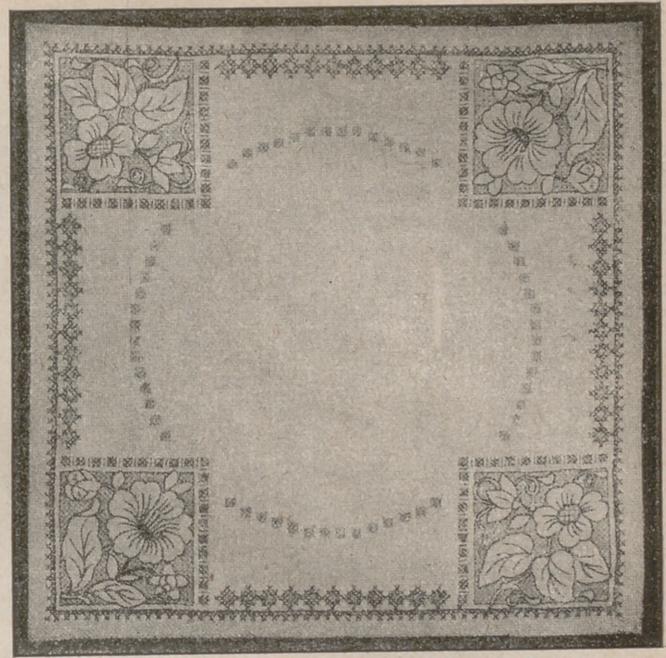
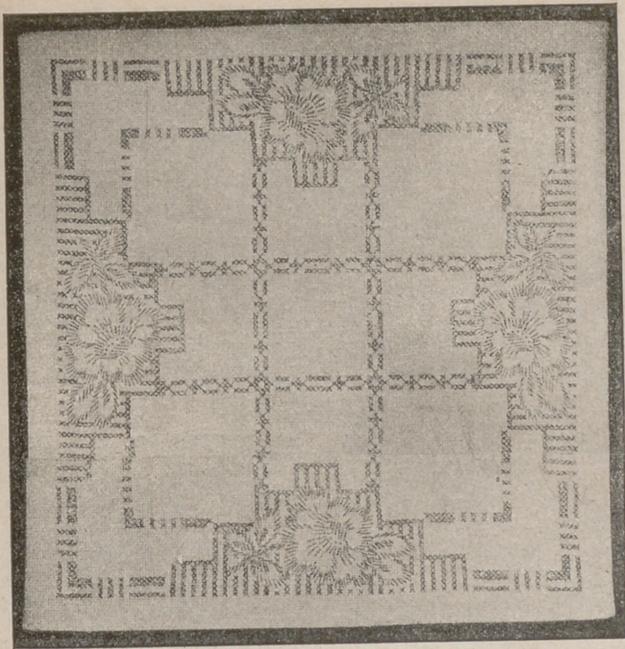


FIG. 2.—TAPETE MODERNO.—Hoja de dibujos núm. 1.—Tela dibujada, empezado y algodones para el bordado, 18 ptas. Envío, 0,50.

FIG. 3.—TAPETE CUADRADO.—Hoja de dibujos núm. 2.—Tela dibujada, empezado y algodones para el bordado, 18 ptas. Envío, 0,50.

se ejecuta sobre tela blanca de hilo y se adorna con ramos de flores colocados en los ángulos y grecas.

Las flores están bordadas a punto de tallo con algodón amarillo oro y amarillo naranja. El centro de la flor está formado por un semicírculo bordado al pasado plano hecho con amarillo naranja; los pistilos se hacen a punto de tallo con verde pálido y puntadas lanzadas verde oscuro. Los pétalos de las flores se somborean con ner-

vios hechos con dos tonos de amarillo oro.

Las hojas se hacen a punto de tallo con verde en dos tonos.

Los cuatro ramos se destacan sobre un fondo de puntos de cruz hecho con rosa viejo. Las líneas que perfilan los cuadros se hacen a punto de cruz con amarillo oro y naranja. Con estos colores y rosa viejo se hacen todos los motivos que completan el adorno.

Acerico (figura 4).—Este acerico

se hace en raso blanco o marfil y se adorna con un pájaro colocado en una rama, bordado con sedas.

El pájaro está perfilado a punto de tallo y el cuerpo completamente sombreado con puntadas lanzadas. El pájaro se sombrea empleando varios tonos de seda amarilla, madera claro, verde medio y negro.

La rama se borda a punto de tallo con madera oscuro; el interior se sombrea con puntadas lanzadas con madera claro.

Para las hojas se emplean dos

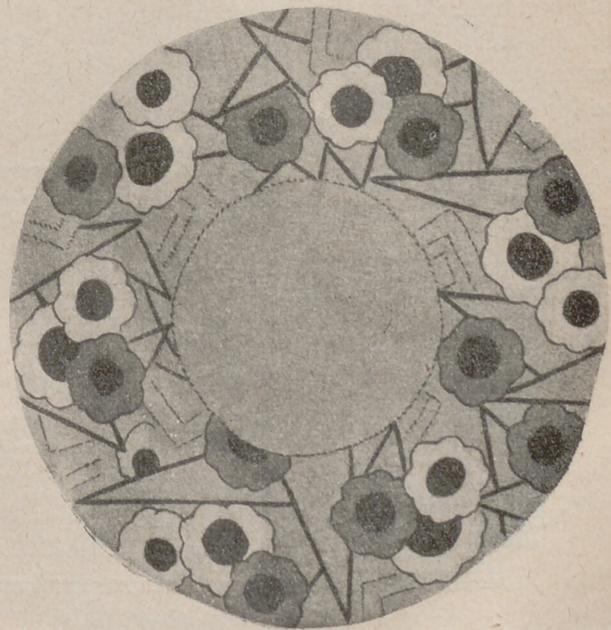


FIG. 4.—ACERICO.—Hoja de dibujos núm. 3.—Raso dibujado, empezado y sedas para el bordado, 5,25 ptas. Envío, 0,50.

FIG. 5.—TAPETE REDONDO.—Hoja de dibujos núm. 4.—Tela dibujada, empezado y lanas para el bordado, 22 ptas. Envío, 0,50.

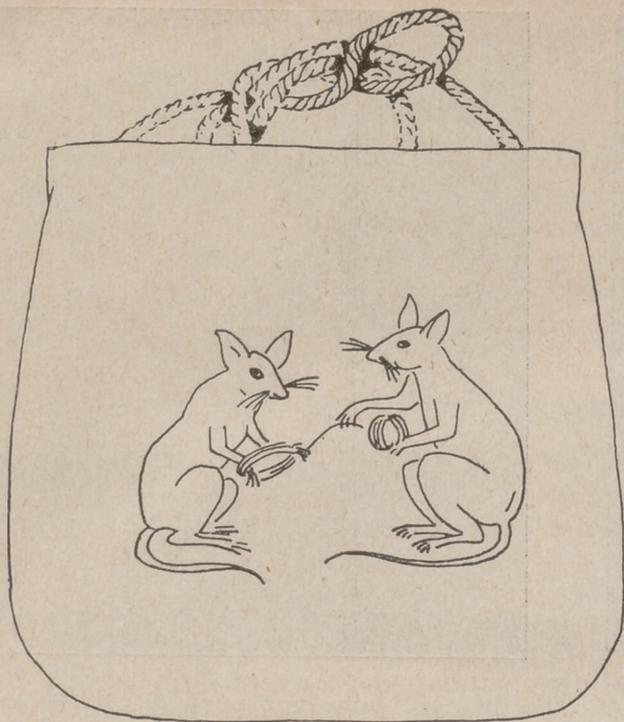


FIG. 6.—BOLSA PARA LABORES DE MEDIA.—Hoja de dibujos número 5.—Tela dibujada, empezada y algodones para el bordado, 8,50 pts. Envío, 0,50.

tonos de seda verde; los perfiles y los nervios se hacen a punto de tallo.

Se remata con cordones verdes.
Mide 16 cm. de diámetro.

Tapete redondo (figura 5).—El fondo es de tela gruesa gris tierra; las flores se bordan a festón con lana; el festón cubre completamente la corola; unas flores son capuchinas, y otras blancas todas; tienen el corazón bordado al pasado con lana negra. En unos grupos de tres flores se hacen dos blancas y una de color; las flores sueltas son todas de color.

Las hojas largas, puntiagudas se bordan a punto de tallo con lana negra, y la circunferencia del cen-

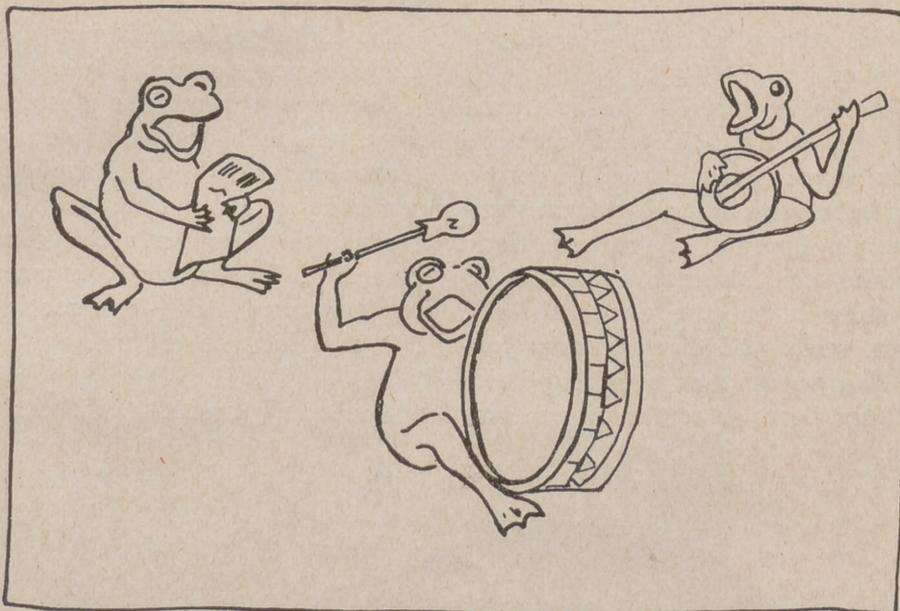


FIG. 7.—CARTERA PARA ROPA DE MESA.—Hoja de dibujos número 7.—Tela dibujada empezada y algodones para el bordado, 9,50 pesetas. Envío, 0,50.

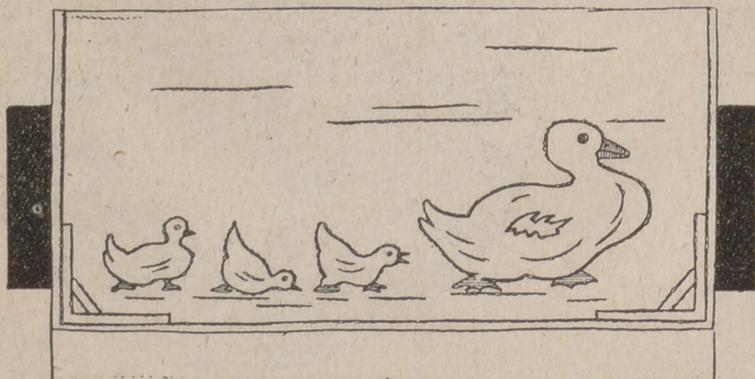


FIG. 8.—BOLSA PARA PEINES.—Hoja de dibujos núm. 6.—Preparada, 4,50 pesetas. Envío, 0,50.

tro y las líneas del fondo se hacen con lana amarilla.

Este tapete no necesita ningún remate; sólo es necesario doblar el borde y forrarle con seda oro.

Mide 45 cm. de diámetro.

Bolsa para labores de media (figura 6).—Dos ratitas entretenidas en devanar una madeja de lana naranja adornan esta bolsa, de tutor azul.

Las dos ratitas se perfilan a punto de tallo con algodón gris. Las uñas, los ojos y los bigotes, se hacen con algodón negro.

La bolsa, después de terminada, se forrará con satén azul más claro que la tela de la bolsa. El cordón es azul del color del tejido.

Cartera para ropa de noche (figura 7).—Es de tela crema y se adorna

na con tres ranas dando un concierto de música y canto, muy linda la composición para el cuarto de los niños.

El contorno de las ranas se perfila a punto de tallo, con verde el ojo, y la boca, con negro.

El papel de música de la primera, es blanco, con las líneas negras. La segunda toca un gran tambor, que se borda con tres tonos marrón. El tercer instrumento se perfila con marrón os-



FIG. 9.—ALMOHADÓN "CIERVOS".—Tela dibujada, empezado, tela para las aplicaciones y lanas para el bordado, 34 ptas. Envío, 0,50. Dibujo en papel, 6 ptas. Envío, 0,50.

curo y las cuerdas se hacen con negro.

Bolsa para peines (figura 8).—Todo el bordado se hace a punto de tallo y pasado plano con algodones lavables.

La pata madre se borda con marrón claro y algunas puntadas verdes. Los patitos se bordan con beige en dos tonos.

Los picos y las patas de los cuatro animales, se bordan al pasado plano, con amarillo naranja; los ojos se bordan con verde.

Las nubes se bordan con gris y las hierbecillas del suelo y las líneas de las esquinas, con verde.

Almohadón moderno (figura 9).—Bordado y trabajo de aplicación se emplean para adornar este almohadón, de lana azul.

Con lana granate y amarilla se aplica la parte de abajo, donde saltan los ciervos. Las florecillas se bordan con lana amarilla, que se sujeta con festones negros.

La tela aplicada se sujeta al fondo con pasado plano hecho en el tono de la aplicación.

Los dos ciervos se bordan con lana marrón en dos tonos.

Las ráfagas de la parte de arriba del almohadón se aplican con tiras

de lana tostada en tono claro y granate, sujetas con negro.

El almohadón, que mide 50 cm. por 40, se forra con satén de uno de los colores de las aplicaciones y se remata con cordón granate.

Almohadón de bordado grueso (figura 10).—El bordado se hace sobre tela gruesa de hilo en tono gris tierra y con perlé del tono del tejido.

Los pétalos se bordan a festón

de puntadas muy regulares, después de haber hecho las bridas festoneadas del fondo. El centro de las flores se borda a realce y nudos. Las hojas, perfiladas a festón, tienen las venas hechas a cordoncillo. Mide 62 cm. por 48.

EXPLICACION DE LA LABOR PRESENTADA EN LA PORTADA

Almohadón bordado con lanas.

Este almohadón, sencillo, adornado con dibujo moderno y decorativo, es de lana amarillo claro y está bordado con lanas de colores, empleando puntadas lanzadas, pues todos los trazos del dibujo se bordan con una sola puntada.

Para los pétalos de las flores se emplean dos tonos de lana azul. El centro de las flores se borda con lana negra.

Las hojas se hacen a puntadas lanzadas, como las flores, excepto los nervios, que se hacen a punto de tallo, empleando dos tonos verdes para los contornos, y chaudrón para el interior; el nervio es verde.

Con azul oscuro se bordanal pasado plano, los triángulos que rematan el almohadón.

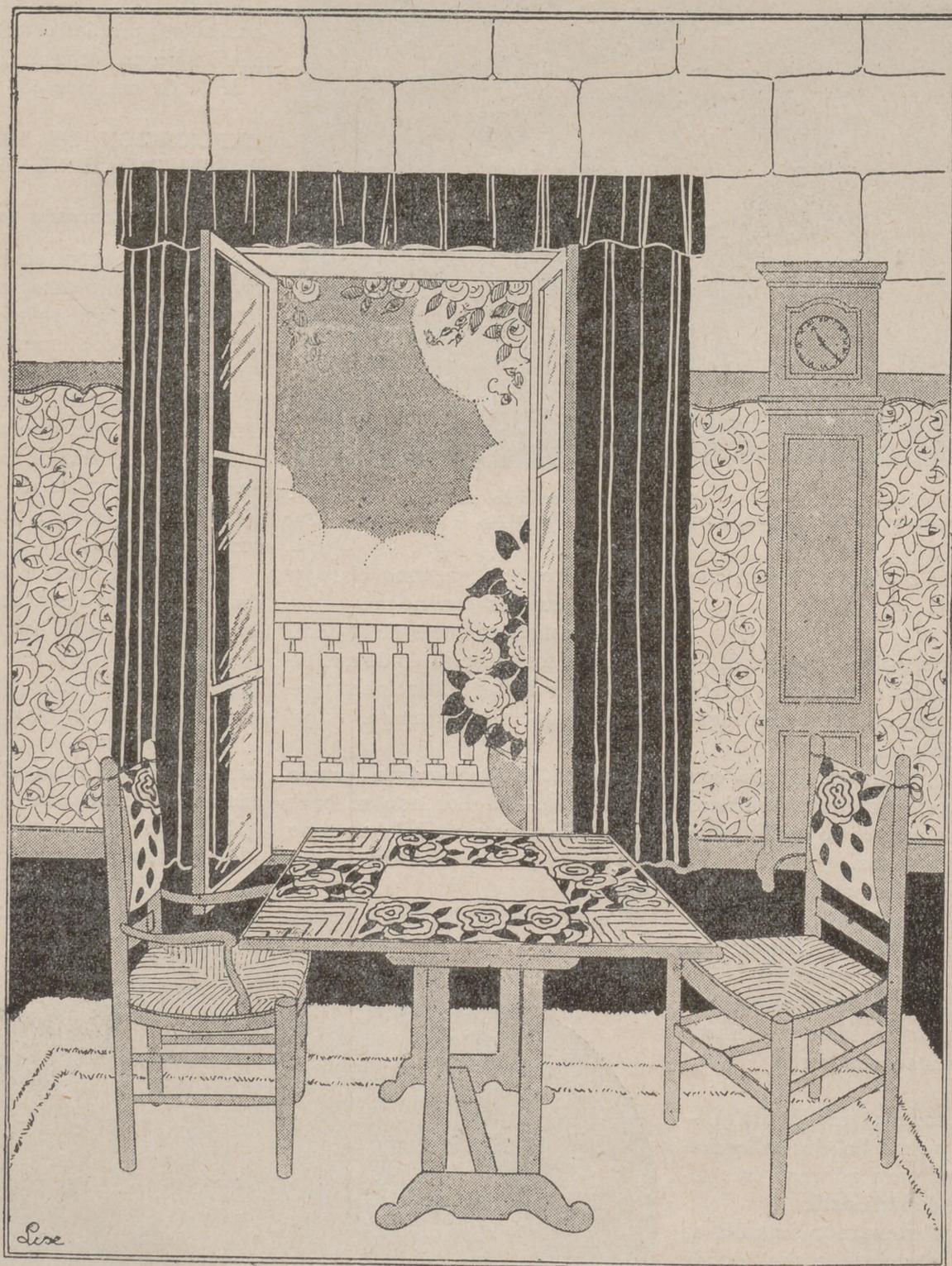
Mide, terminado, 50 cm. de lado.

Lana dibujada, empezado, lanas para el bordado, 28 ptas. Envío, 0,50. Dibujo, 5 ptas. Envío, 0,50.



FIG. 10.—ALMOHADÓN DE BORDADO GRUESO.—Tela dibujada, empezado y algodón para el bordado, 24,75 ptas. Envío, 0,50. Dibujo en papel, 7 ptas. Envío, 0,50.

TAPETE Y ALMOHADONES PARA SILLAS



EN este grabado no sólo se presentan dos labores distintas muy lindas para la casa de campo, sino también la manera de colocar las colgaduras en una ventana.

El tapete mide 90 cm. de lado. Es de tela cruda de hilo grueso y está adornado con tres grupos de flores y hojas colocados en los lados y líneas en las esquinas. Para el bordado se emplea perlés gruesos.

Las flores se bordan a punto de tallo con rosa

fuerte en tres tonos, poniendo uno para cada rosa. Las hojas al pasado plano con dos tonos verde hoja.

Las líneas de las esquinas se bordan con negro.

Los almohadones para silla miden 28 cm. de lado. Se bordan haciendo juego con el tapete.

Tapete preparado, 22 pesetas. Envío, 0,50. Dibujo, mitad, 4 pesetas. Envío, 0,50. Almohadón para silla preparado, uno 6 pesetas. Envío, 0,50. Dibujo, 2 pesetas. Envío, 0,50.

MANTELERÍAS Y JUEGOS DE CAMA

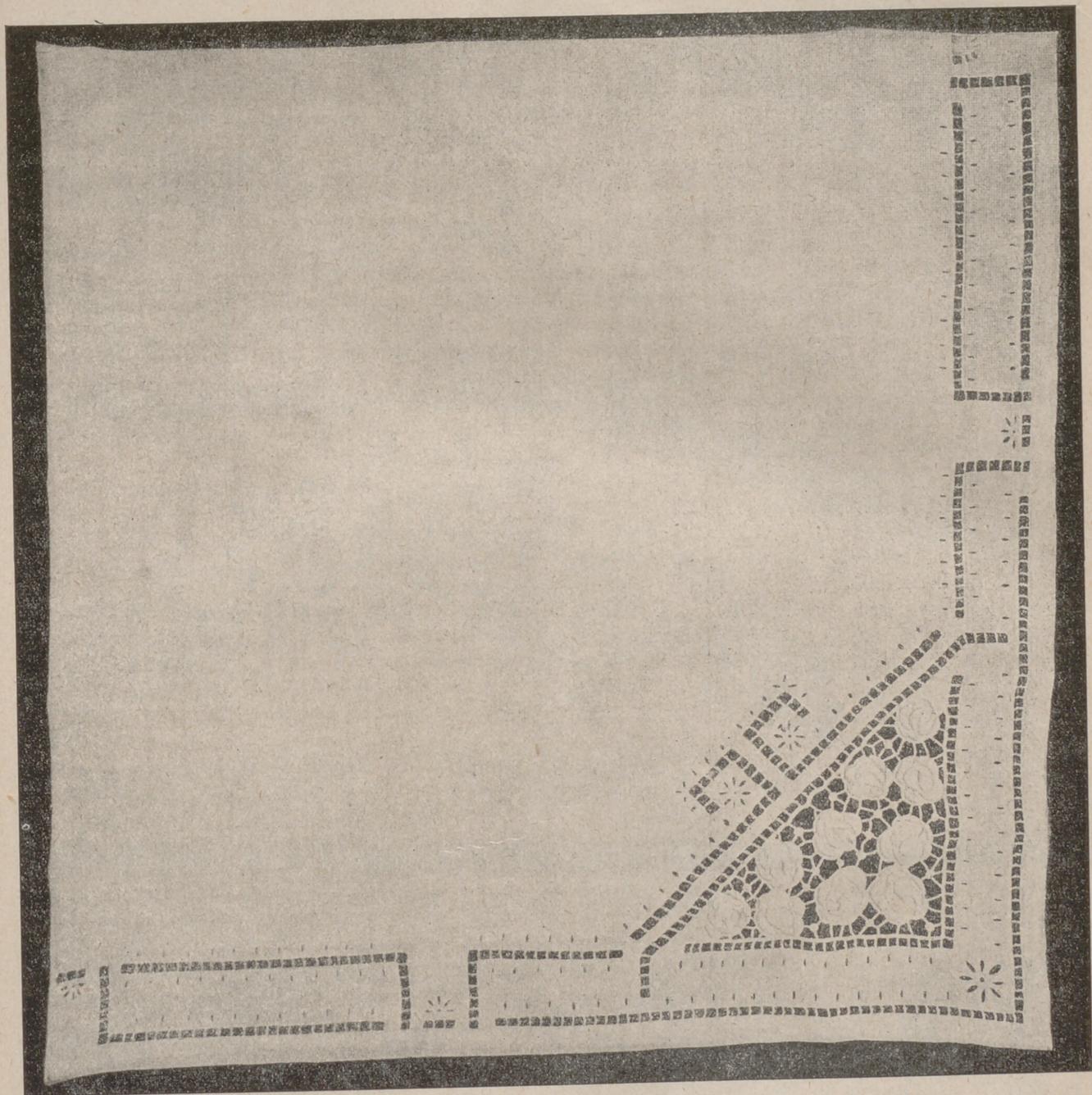


FIG. 1.—MANTELERÍA PARA SEIS CUBIERTOS.—Mantel, 1,80 m. de lado, y seis servilletas de 50 cm. Preparada, 130⁷ptas. Terminada, 290. Embalaje, 3 ptas. Dibujo en papel, cuarta parte del mantel, y una servilleta, 7 ptas. Envío, 0,50.

Mantelería para seis cubiertos (figura 1).—Está ejecutada sobre tela blanca de hilo y bordada con algodón blanco.

En las esquinas encontramos grupos de flores bordadas a Richelieu, combinadas con líneas bordadas también a Richelieu, y hojitas menudas bordadas a la inglesa.

El mantel mide 1,80 m. de lado.

Las servilletas se adornan con líneas y en una de las esquinas con

líneas y una rosa formando un motivo que hace juego con el dibujo del mantel.

Mide una servilleta 50 cm. de lado.

Sábana y almohadón para cuna (figura 2).—Las dos prendas son de holanda de hilo. La sábana está rematada con un jaretón de vainica de 6 cm. de ancho. A la distancia indicada en el detalle se colocará el bordado. Las flores se

bordan al pasado, y las hojas, a la inglesa. El motivo, formado por tres rosas, se repite a lo largo de la sábana las veces que sean necesarias para adornar el embozo. En el interior se hace otra vainica doble a la misma distancia del jaretón, de manera que el bordado quede en medio.

La sábana se remata con un volante terminado con jaretón de vainica. Mide 1,30 m. de ancho.

El almohadón compañero a la

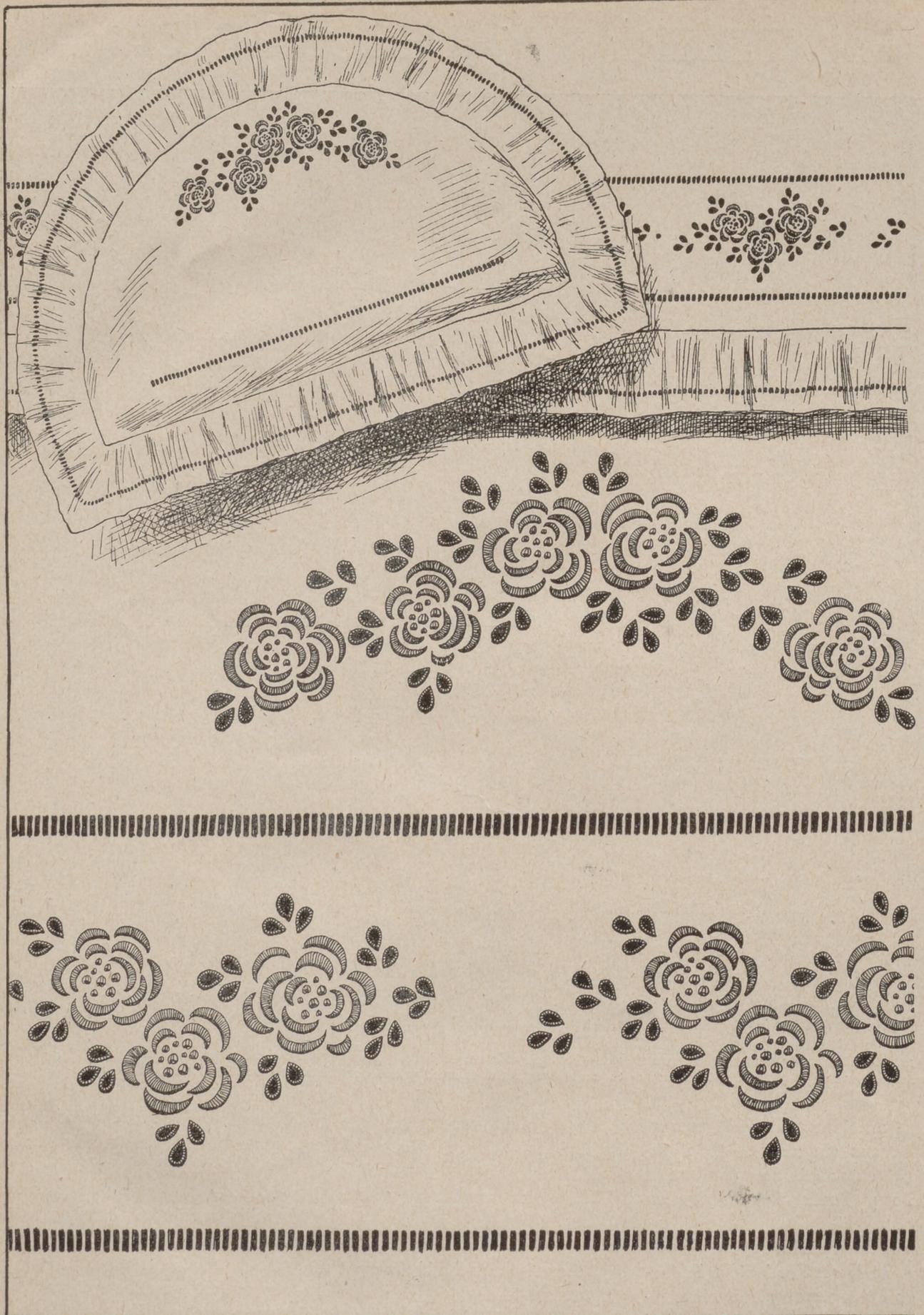


FIG. 2.—SÁBANA Y ALMOHADÓN PARA MOISÉS. — Preparado, 41 ptas. Terminado, 95. Embalaje, 3 ptas.

sábana es también de hilo fino y se adorna con un motivo más gran-

de que los de la sábana, formado por cinco flores y hojas, que se

bordan al pasado y a la inglesa, como las de la sábana. En la parte

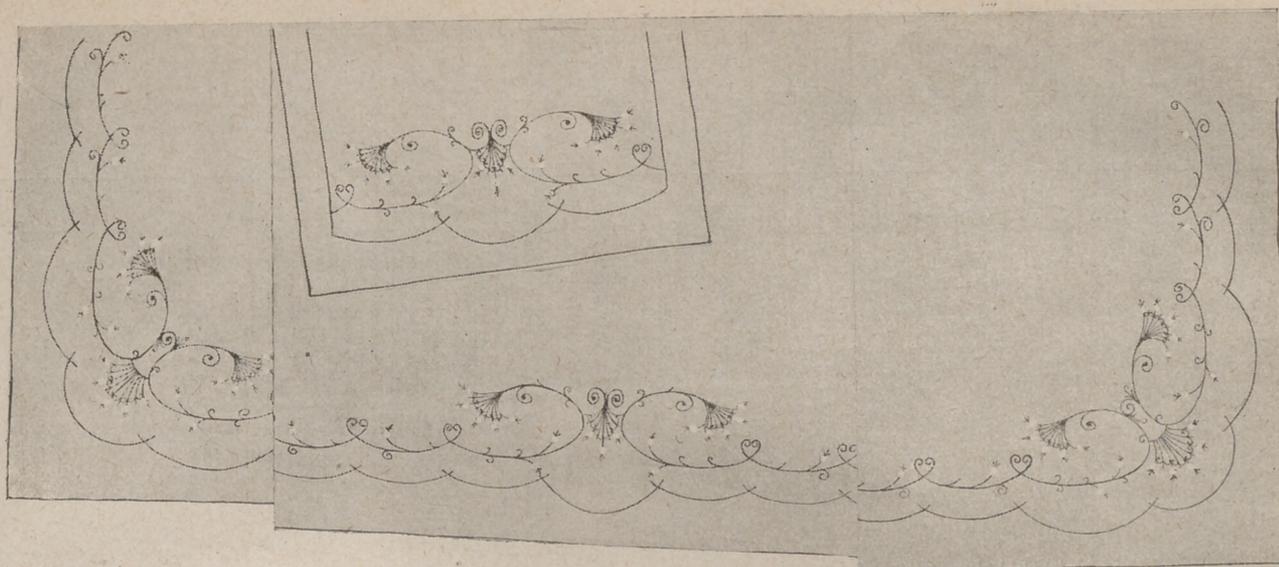


FIG. 3.—JUEGO DE CAMA DE MATRIMONIO.—Sábana, 2,75 m. por 2,10 m., y un almohadón de 1,60 m. Preparado, 142 ptas. Terminado, 198. Embalaje, 3 ptas. Dibujo, mitad de la sábana y un lado del almohadón, 8 ptas. Envío, 0,50.

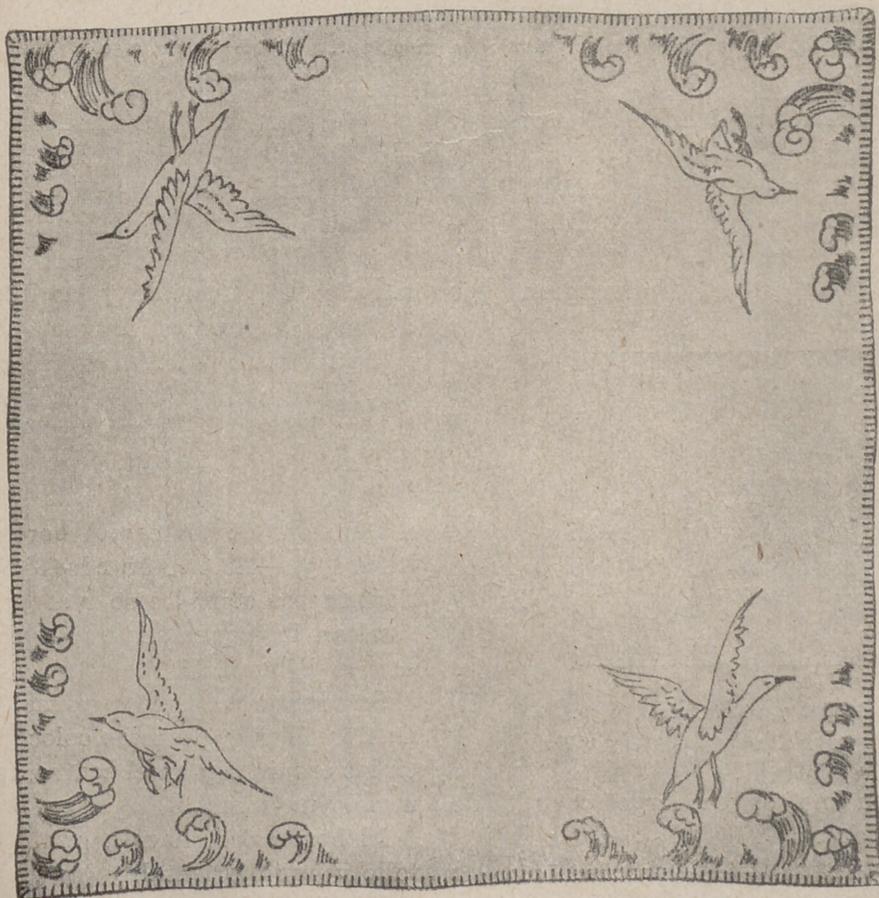


FIG. 4.—MANTELERÍA PARA T.E.—Mantel, 1 m. de lado, y seis servilletas de 25 cm. Preparada, 37 ptas. Terminada, 60 ptas. Embalaje, 2 ptas. Dibujo, mitad del mantel y dos servilletas, 5 ptas. Envío, 0,50.

de abajo se hace una vainica doble y alrededor se coloca un volante como el de la sábana rematado con vainica doble.

Juego de cama de matrimonio (figura 3).—Es de tela de hilo fino color malva y está adornado con líneas y motivos bordados a cordoncillo malva y motivos pequeños en forma de fruto que se bordan al pasado plano con blanco.

El embozo se remata con un jaretón rematado en ondas que se hacen a cordoncillo.

La sábana mide 2,75 m. por 2,10 m;

El almohadón se adorna con motivos bordados a cordoncillo y pasado plano con malva y blanco, haciendo juego con la sábana.

Mide 1,30 m. de largo.

Mantelería para te (figura 4).—Cuatro aves volando entre nubes adornan el mantel, de tela de hilo blanco, que mide 1 m. de lado.

El bordado se hace a punto de tallo con algodones lavables.

Todo el adorno se borda con tres tonos azules porcelana.

Las servilletas hacen juego con el mantel; se adornan en una esquina con aves entre nubes.

Las servilletas miden 25 cm. de lado.

La mantelería se remata con un dobladillo estrecho hecho a festón de puntadas separadas.

LABORES BORDADAS A MÁQUINA

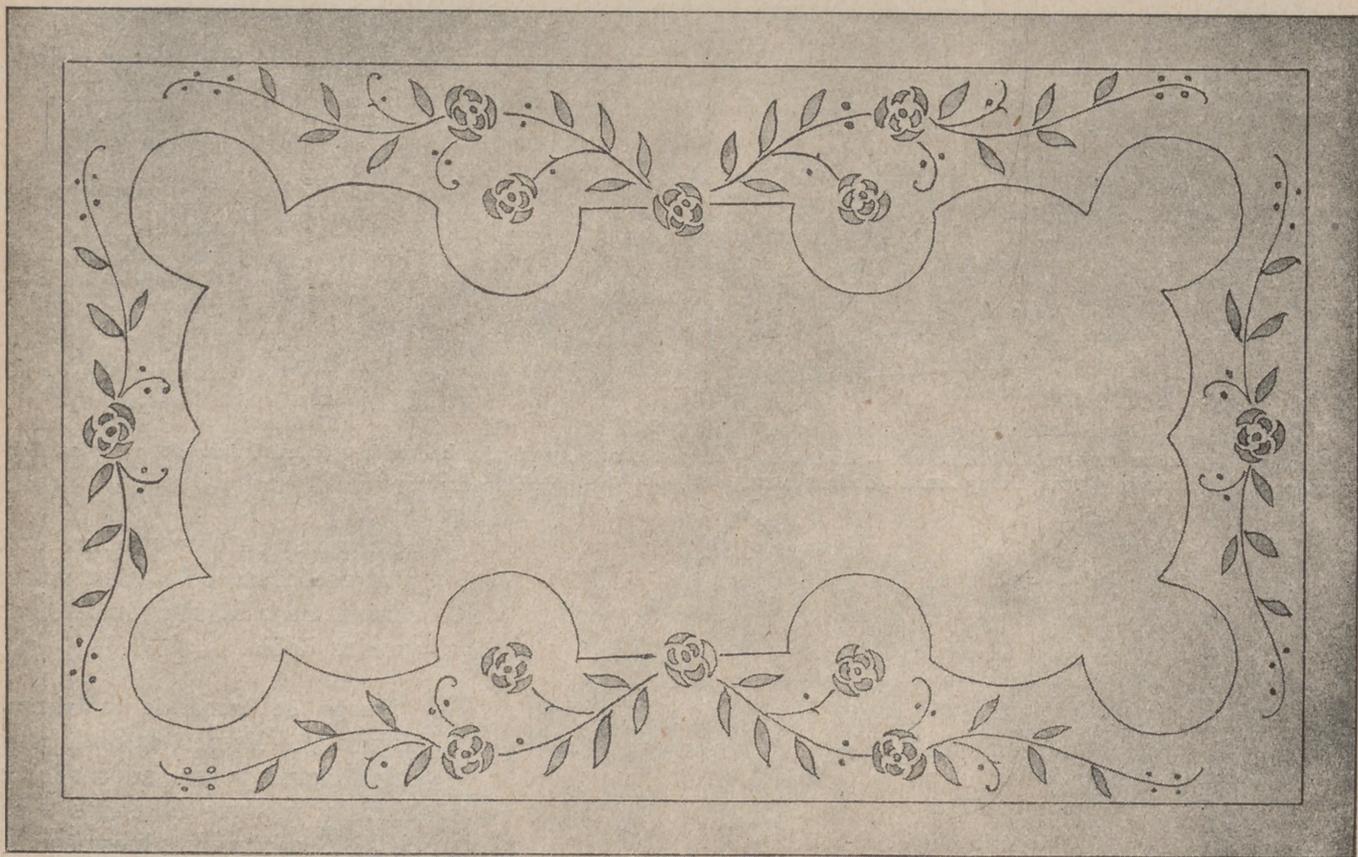


FIG. 1.—PAÑO PARA TOCADOR.—Terminado, 32 ptas. Envío, 0,50. Dibujo en papel, mitad, 3 ptas. Envío, 0,50.

Paño para tocador (figura 1).— Este paño, de forma rectangular, es a propósito para colocarle sobre el tocador del cuarto de baño, por el dibujo moderno que le adorna.

que forman el principal adorno de este paño, se bordan a realce. Las líneas onduladas que completan el adorno se bordan a punto de incrustación.

Mide el paño para tocador 90

do sobre el paño ejecutándola con los mismos puntos y colores que el paño. Por lo tanto, la bolsa será de tela blanca de algodón; las ramas de flores y hojas se bordanán a realce con amarillo y las líneas se harán a punto de incrustación.

La bolsa, doblada formando bolsillo para meter los peines, mide 25 centímetros de largo por 12 de ancho.

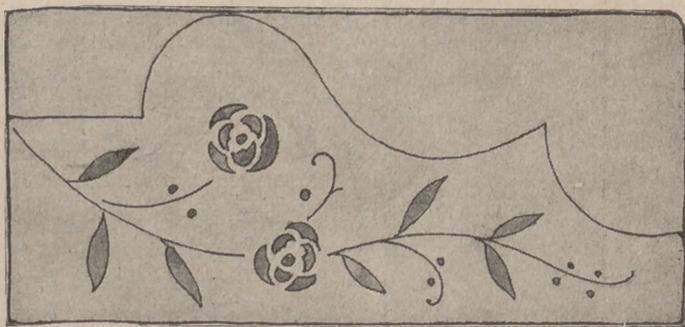


FIG. 2.—BOLSA PARA PEINES.—Terminada, 7 ptas. Envío, 0,50. Dibujo en papel, 1,50. Envío, 0,50.

El modelo es de tela blanca de algodón con el adorno hecho con amarillo; pero puede muy bien ser todo blanco o cambiar el bordado por azul, rosa, naranja, etc.

Las cuatro guirnaldas de flores

cen ímetros de largo por 60 de ancho.

Bolsa para peines (figura 2).— Hace juego con el paño para tocador y resultará muy lindo coloca-

Edredón de damasco bordado (figura 3).—Este lindo edredón es de damasco color hueso y sobre él resaltan los tonos suaves empleados en el bordado.

Se adorna con ligeras guirnaldas de florecillas y de hojas colocadas en las esquinas y en el centro, formando un ramo.

El bordado se hace a punto de tallo y punto oriental.

Las florecillas son rosa muy pálido; los tallos y las hojas, verde, también muy pálido, para que los



FIG. 3.—EDREDÓN DE DAMASCO.—Hoja de dibujos núm. 8. 1,25 m. por 1,15. Terminado y relleno de miraguano, 365 ptas. Embalaje, 3 ptas. Dibujo en papel, 10 ptas. Envío, 0,50.

dos tonos sean suaves y el conjunto, por lo tanto, delicado.

Las líneas curvas del centro del

edredón que rodean la rama se respuntean.

El edredón se rellena con mira-

guano y alrededor se adorna con un cordón de seda.

Mide, 1,25 largo por 1,15 ancho.



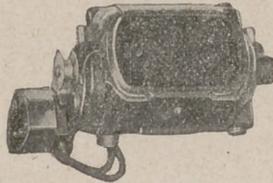
Máquina eléctrica sobre Mesa núm. 40, accionando.

¿Quiere usted coser con máquina Singer, sin molestia alguna?

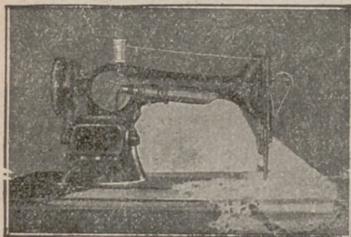
Adquiera el Motor Singer, que se vende al contado y a plazos. Es pequeño, elegante, fácil de acoplar a la máquina, trabaja con la corriente eléctrica que tenga usted en su habitación, de insignificante consumo, de mucha duración y con regulador para poder coser tan despacio o de prisa como se desee. Usándolo, el trabajo desaparece y la labor se multiplica sin el menor esfuerzo.



Máquina eléctrica, convertida en elegante mesa de centro.



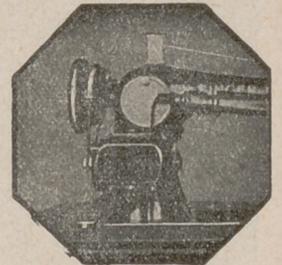
Vista del Motor Singer para máquina doméstica.



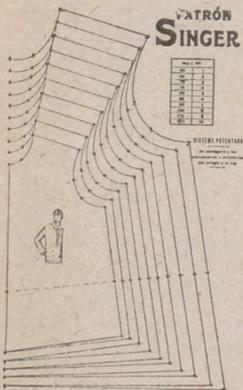
Máquina provista de Motor y Luzsinger.

¿QUIERE USTED COSER DE NOCHE COMO SI FUESE DE DIA?

Acople a su máquina el "Luzsinger" que se vende a precio muy reducido. Se trata de un ingenioso aparato, que, en contacto con la corriente eléctrica, sin consumir apenas flúido, desarrolla una luz clara y potente, cuyos rayos alcanzan sólo a la labor, ahorrando a la vista todo esfuerzo inútil y perjudicial.



Vista del Motor Singer acoplado a la máquina.



Patrón Singer. Modelo número 106. Delantero de una elegante blusa de señora.

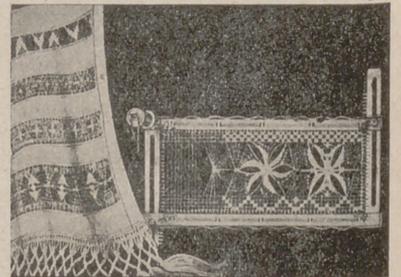
¡EL PATRON SINGER!

¿Lo conoce usted?
Es el adelanto del día

Con su uso, cualquier persona, aun desconociendo en absoluto el corte, puede cortar y confeccionar el vestido o prenda que desee, de señora, caballero o niño, de forma irreprochable y a la última moda, con la enorme ventaja de que con un solo patrón se pueden cortar prendas de diferentes tamaños. El precio de cada patrón es realmente insignificante.

¿Le interesan a usted las labores de Encaje o Malla?

Nuestro moderno Bastidor Singer, de aluminio extra, de elegante manufactura y sólida construcción, ha venido a llenar una necesidad sentida por todo el mundo, cual es la de poder ejecutar labores de encaje o Malla, de longitudes ilimitadas. Es el aparato ideal para las amantes de este bello arte, y, no obstante sus ventajas, se vende a precio moderado.



El Bastidor Singer núm. 120.397 para labores de Encaje y Malla.

En todos los Establecimientos "Singer" puede usted adquirir cuanto desee y recibir un Curso de costura, corte, zurcido y bordado, completamente gratuito, y sin compromiso alguno para usted.

Si desea detalles sobre nuestras máquinas, etc., diríjase, en la seguridad de ser atendida con agrado y rapidez, al Establecimiento Singer más próximo.

Casa Central:

18, Montera, 18

Dirección para España:

6, Plaza de las Cortes, 6

MADRID



¡ OBSEQUIO !

Toda lectora de esta Revista, que posea MAQUINA SINGER, puede recibir gratuitamente un ejemplar del interesante libro ilustrado **La Costura Singer en el Hogar**, con sólo llenar y remitir, bajo sobre, el siguiente boletín a las señas que se indican en el mismo

Compañía Singer de Máquinas para Coser

Dirección: Plaza de las Cortes, 6.-Madrid

Sírvanse enviarme un ejemplar de «La Costura Singer en el Hogar».
Nombre: Calle:
Pueblo: Provincia:
Poseo máquina Singer, clase, desde hace años.

CAPRICHOS Y ELEGANCIAS

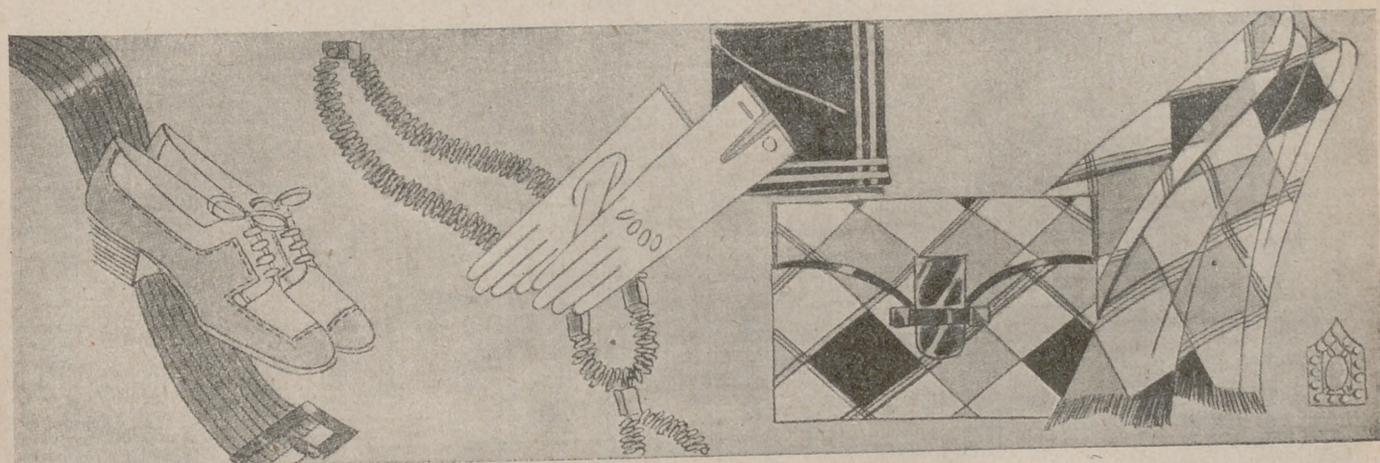


Fig. 1.—En esta figura se presentan tres sombreros muy prácticos para playa, de los tres tamaños que se han adoptado para los trajes de verano.

Veamos también en el mismo grabado, bolso y bufanda de tejido de seda o de lana, adornados a juego con grecas bordadas. En el que pueden hacerse varias combinaciones de colorido, y otro juego de bufanda y bolso confeccionados con tejidos escoceses.

Los mode'os descritos, el cinturón, los zapatos, los guantes, el pañuelo y el collar, son para acompañar trajes de mañana.

LAS creaciones que se han presentado para este verano, se componen, además de traje de mañana y tarde, de trajes de baile, comidas, teatros, casinos.

Además de los caracteres principales de estos trajes, comprobamos en ellos que se llevan ligeramente más cortos que en el invierno y hasta que en los últimos meses. Esto no quiere decir que los trajes que llegan al suelo hayan desaparecido completamente, no; todas las casas de costura presentan modelos que tapan completamente

el zapato y llegan hasta el suelo.

Los primeros nos parecen armoniosos y bien equilibrados, mientras que los segundos nos parecen más burdos y pesados, a pesar de la finura de los tejidos empleados.

Las creaciones nuevas se drapean en líneas flexibles alrededor de la silueta, ajustan en las caderas y se ensanchan por la parte de abajo; los cuerpos se adornan con echarpes, fichús, boleros o cuerpecitos cortos, que dan amplitud al busto y más importancia a los hombros.

Tejidos numerosos y distintos unos de otros, sirven para contar los trajes de casinos que lucirán las elegantes en las estaciones veraniegas. El raso piel de ángel, por sus reflejos nacarados y por su textura particular que le hace fácil de manejar y de drpear, es el preferido en esta estación. El blanco es encantador; los colores pastel rosa, azul, amarillo y verde pálido, triunfan definitivamente.

Después del raso los crespones ocupan un lugar importante: crespon romano y crespones de China, en negro y en tonos muy vivos.



Fig. 2.—Traje escocés, rojo, de seda, con el cuerpo liso sin mangas y la falda terminada por un volante tableado. El abrigo es recto, con esclavina, sujeto con cinturón blanco confeccionado con tejido grueso azul.

Fig. 3.—Traje para jovencitas, de seda verde, con grandes lunares blancos. La falda es de forma; el cuerpo, largo, con cinturón blanco, pechero y pañoleta de seda blanca con lunares verdes. Sombrero verde del tono del traje.

Fig. 4.—Traje blanco, muy elegante para verano, con falda de forma; todo el traje abierto, con grandes botones. Cinturón encarnado, sombrero y bufanda blancos y bolso blanco con rayas azules y encarnadas.

Fig. 5.—Traje para verano y entretiempo, de crespón amarillo con falda de mucho vuelo adornado con calados. Sombrero rojo con fantasía blanca; guantes rojos.

Fig. 6.—Traje muy elegante para jovencitas. La falda, plisada, es de tejido escocés marrón y blanco. La blusa es blanca con remates color marrón.

Fig. 7.—Traje con la falda plegada, azul fuerte; el cuerpo es blanco, adornado con azul y rojo. Sombrero rojo con adornos azules.

Cliché "Pictorial Review".

Tienen gran éxito el rojo fuego, rojo con otros colores vivos, muselinas floridas, tules y encajes.

En la manera de agrupar y de

colocar el vuelo se distinguen los principales modelos de la estación. Frunces, pliegues, cortes en diagonal, tiras cruzadas, *panneaux*, go-

dets, bandas incrustadas movientos en espiral, lazadas y plisados vemos en los trajes elegantes. También están de moda *panneaux*



Fig. 8.—Traje de encaje de blonda con falda de mucha forma. Un volante estrecho adorna el cuerpo y volante más ancho adorna la falda.

Fig. 9.—Traje de raso blanco adornado con volantes de forma colocados en las caderas. El cuerpo se adorna con cortes.

Fig. 10.—Traje de crêpe georgette con esclavina bordada con cuentas. La falda está completamente trabajada con nervios.

plisados; sostenidos con bordados o galones se ensanchan sin esfuerzo hacia los tobillos. Las lazadas tienen gracia en todos los sitios donde se colocan. Las lazadas planas y las cocardas dan una nota ligera a las creaciones de este año.

Los ramos y las guirnaldas de flores que imitan lo más fielmente posible la naturaleza, son uno de los adornos favoritos de la estación. Los ramos se colocan en el talle; las guirnaldas, en el escote, en las caderas y en la falda.

Los escotes, regulares o asimétricos, son grandes. Su amplitud se oculta con los fichús, capas, boletos y chaquetas cortas. Es una idea excelente la de embellecer estos trajes con elementos independientes y ligeros.

NUESTROS NIÑOS

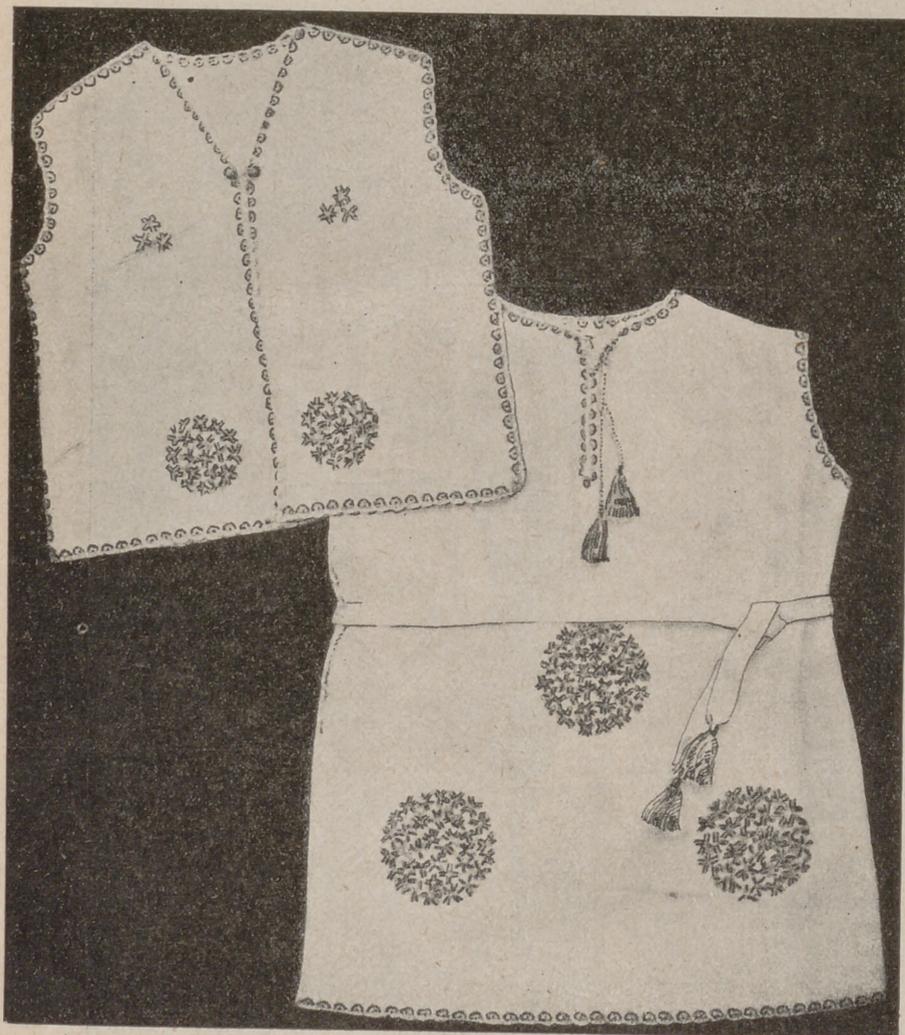


FIG. 1.—En unión del trajecito presentado en la misma figura formaremos un conjunto encantador de franela blanca.

Este gabancito se compone de tres partes, dos delanteros y la espalda, en los que los contornos están rematados con festón bordado a punto de cadeneta, con lana azul en dos tonos. Los bordes están adornados con un festón de seda blanca. Las tres partes se reúnen con puntadas hechas en el festón. El delantero se adorna con flores hechas a puntadas lanzadas con lana azul en dos tonos y entre ellas nudos de seda blanca.

FIG. 2.—Este encantador traje de franela blanca es a propósito para una niña de seis años. Está adornado con grandes medallones de florecillas bordadas a puntadas lanzadas.

Hace juego con el chaleco figura 1. La parte de abajo de la falda, el escote y la sisa de las mangas se ha de adornar con festones hechos a cadeneta con lana azul y seda blanca, como se ha explicado para la figura chalequito.

LOS días son ya largos y claros y nos encontramos en la época de ejecutar los trabajos finos que exigen buena vista y una luz que no esté suministrada por el gas o por la electricidad, sino la espléndida luz del sol. Si vuestra costumbre es confeccionar en casa vuestra ropa personal y la de vuestros hijos, emprended el trabajo cuanto antes.

Este artículo le consagro a los pequeños y, por lo tanto, sólo nos interesa en este momento, la ropa de las niñas y de los niños.

La ropa de los recién nacidos será con los tejidos clásicos reputados como los insustituibles por sus cualidades prácticas: percales, linón, nansú, etc. Las camisas y los pantalones se hacen generalmente lisos; las camisas de noche se hacen con percales con dibujo. En todos casos, las prendas de un *trousseau* de niño son blancas, salvo raras excepciones.

Nos seducen seguramente este año las formas sencillas, pero coquetas, que se destinan a las camisas de noche de las niñas mayorci-

tas; se parecen, cada vez más, a los modelos reservados para las madres. Algunas de ellas lucen sobre un escote redondeado un canesú de encaje adornado con un cuello que reproduce el dibujo del canesú. Este camisón se ensancha un poco por la parte de abajo y llega hasta los tobillos; otros, escotados en punta, con canesú recortado en pico, tienen mangas largas, que se sujetan en el puño. Algunas camisas de noche se cierran al ras del cuello y se adornan con un plastrón camisero realzado con vivos, rojos o azules. Tienen aspecto neto y clásico. En fin, existe aún otra serie de camisas de noche que se adornan agradablemente, con bieses rosas de percal o linón. Los modelos que las componen adoptan formas diferentes; todos tienen canesú que se prolonga por las mangas, cortas y anchas; pero mientras unos se adornan con pliegues pequeños y se meten por la cabeza, otros se trabajan con frunces y llevan cuello ribeteado de rosa. El ancho de los bieses rosa no excede nunca de centímetro y medio; una idea muy bonita es la de anudar los bieses sobre el delantero y sobre las mangas.

En las camisas de noche para niñas pequeñas hay gran fantasía. Para muy pequeñitos, niños y niñas y para todo tiempo, se hacen de una pieza con manga larga, muy cerrados, con el escote redondo; estos modelos, con las perneras muy largas y ajustadas con cintas, que se atan en lazada frunciendo la tela, son muy útiles para los niños en todo tiempo; en verano porque aunque se destapen al dormir o al moverse en la cama no se enfrían. Estos camisones, en verano, se confeccionan con telas finas de algodón en blanco o en color, y en invierno, con franelas más o menos finas, según la temperatura de los dormitorios.

Los pijamas son también prendas que usan indistintamente niños



FIG. 3.—Traje para niñas de ocho a diez años confeccionado con tejido estampado en tonos claros. Sombrero grande de paja adornado con lazada de terciopelo de color vivo, el mismo que el lazo del traje.

FIG. 4.—Traje de seda blanca para niñas de tres a cinco años, con canesú en picos tapando el principio del brazo.

FIG. 5.—Traje blanco con lunares encarnados y pechero blanco con manga corta, muy práctico para verano, para niñas de seis a ocho años.

FIG. 6.—Traje blanco de seda con cuello y vueltas de encaje para niñas de cuatro a seis años.

FIG. 7.—Traje para niñas de diez a doce años. Se confecciona con tejido estampado y se adorna con tejido blanco formando canesú. Completa este traje gran pámela de uno de los colores del tejido estampado.

FIGS. 8 y 9.—Veamos en estas dos figuras dos lindos trajecitos para niñas de tres a cinco años, confeccionados con tejidos estampados, el primero con fondo blanco y estampado rojo, y el segundo con fondo rojo y estampado en blanco. Se completan estos dos modelos con sombreros confeccionados con el tejido de los trajes.

Modelos de Mc. CALL QUARTELY.

y niñas pequeñas. Estas prendas son muy útiles para la gente menuda porque los niños duermen

completamente cubiertos y con ellas se evitan muchos enfriamientos.

Los tejidos fabricados para pijamas son numerosos, en telas más o menos calientes, percales y fra-



FIGS. 9 A 15.—Presento en este grabado siete trajes para niños pequeños, que se confeccionarán con tejidos de seda o algodón. El gabancito de lana blanca es muy práctico para los días frescos de verano y para entretiempo.

nelas. Las rayas dominan para combinación de colorido, sobre todo de agosto continuaré hablando de la ropa interior de los niños.



Animados por la buena acogida que obtiene nuestro regalo y accediendo al deseo de varios clientes, ampliamos hasta fin de 1931 el plazo para pedirnos el collar de perlas de Manacor.

Reúna 12 cajitas grandes, o 24 pequeñas, de tubos de Dens o de Pasta dentífrica Gal, Serie Amarilla (o su equivalencia: dos pequeñas valen por una grande). Llene el cupón y entréguelo con las cajitas a su proveedor, que las guardará y le devolverá el cupón, timbrado. Envíenos entonces el cupón a Perfumería Gal, Isaac Peral, 10, Madrid, y le remitiremos el collar de perlas, libre de gastos.

PERLAS

EN SUS DIENTES Y EN SU CUELLO

Dens, suave y eficaz, hace de los dientes perlas, al limpiar el oriente del esmalte. Y tras una temporada de uso, a más de dar frescura a su boca y perfume a su aliento, ofrece a usted, para adorno de su escote, un collar de perlas de Manacor.

PASTA DENS

PERFUMERÍA GAL.-MADRID.-BUENOS AIRES

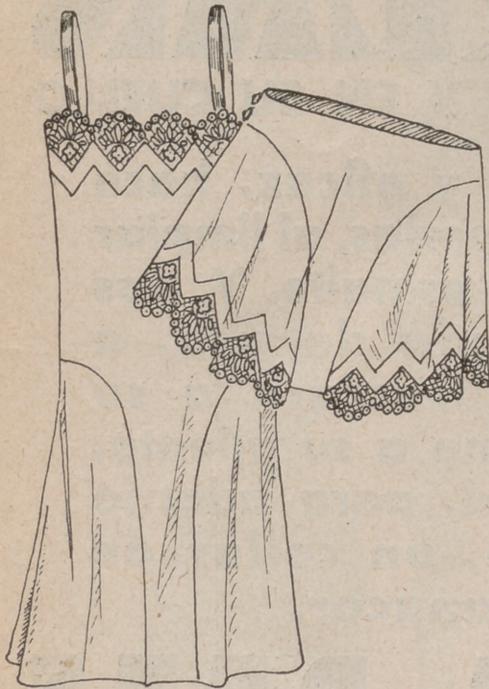
CORTE ESTE CUPÓN	Sello del Establecimiento.
D. Calle
, n.º, piso
Población:
Provincia:
Ha entregado en este Establecimiento:
	cajitas del tamaño grande de Pasta dentífrica de la Casa Gal.
	cajitas del tamaño pequeño de Pasta dentífrica de la Casa Gal.
	de de 1931.
Nombre del Establecimiento:
(Caduca en 31 de Diciembre de 1931)	



TUBO,
2 ptas.
Pequeño,
1,25
TIMBRE APARTE



LECCION DE CORTE



Lencería de señora.

A ruego de algunas señoras suscriptoras vamos a dar varias prendas de lencería, de las más usuales y modernas.

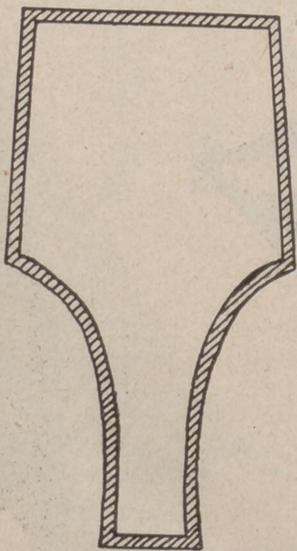


FIG. 3.

CAMISA DE DÍA.—MOD. I.—FIGURAS 1, 2, 3.

Dos medidas son necesarias: contorno de busto y longitud de la camisa.

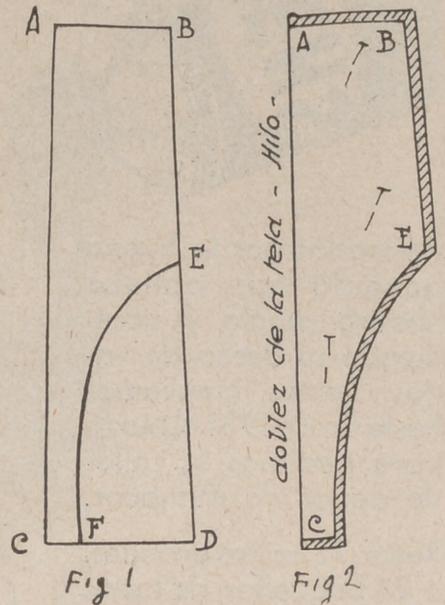
Se traza el ángulo recto A. En la línea horizontal AB se mide la cuarta parte del contorno completo de busto, y en la vertical AC la longitud de la camisa.

Desde C se traza la horizontal CD, de igual longitud que AB, más una tercera parte. Unase B y D por una recta.

La distancia BE será de 30 cm., y la marcada CF, de 5 ó 6. Trácese a continuación la curva FE, imitando a la de nuestra figura 1.

La figura que acabamos de trazar corresponde a la cuarta parte de la camisa. Después de recortado el patrón y seccionado por la curva EF, se procede a cortarlo sobre la tela, como sigue:

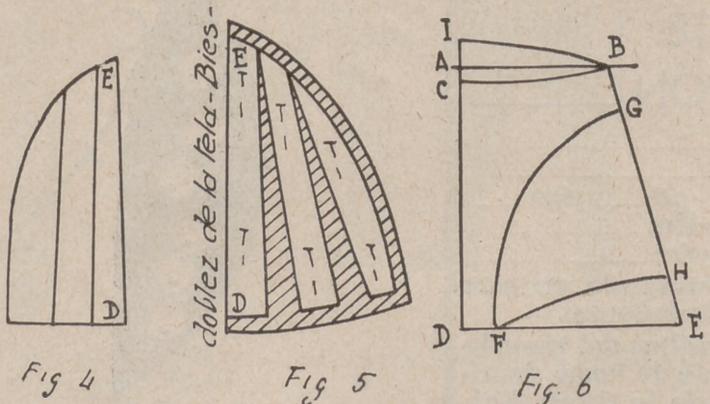
Dóblese la tela a hilo, y junto al doblez se prenderá la recta AC; al cortar déjese alrededor de las demás costuras del patrón, la cantidad suficiente para remates. Ver figura 2. En la figura 3 vemos la pieza completa y como ésta se cor-



tan dos, una en el delantero y la otra la espalda.

MODO DE CORTAR LOS COSTADOS. FIGS. 4 Y 5

Divídase en tres partes iguales el patrón del costado, y después de practicadas las incisiones correspondientes, colóquese sobre la tela doblada al bies de la recta EC y ábranse prudencialmente las incisiones practicadas. Ver figura 5. Como es la pieza, se cortan dos, una para cada costado.

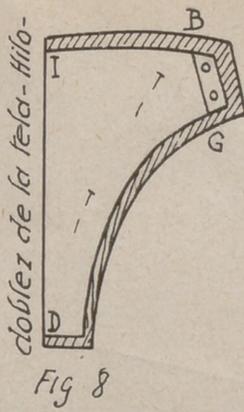
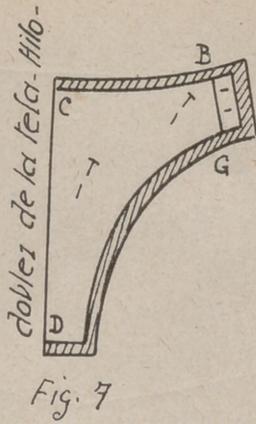


FEBO

La ya célebre loción que da a los cabellos oscuros tonalidades claras, que son el sello de distinción y la que más hermosa y rejuvenece a la mujer.

De venta en Perfumerías

Al por mayor: J. R. OLIVÉ - Cuesta de Santo Domingo, 2 - MADRID



BRAGA.—MOD. 1.—FIGS. 6, 7, 8.

Medidas necesarias, dos: contorno de cintura y contorno de caderas.

A, trácese un ángulo recto.

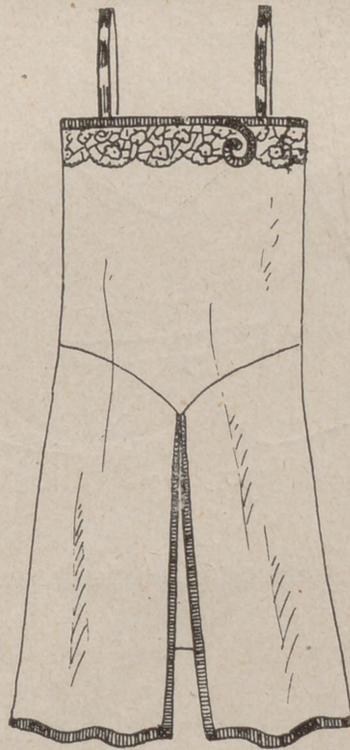
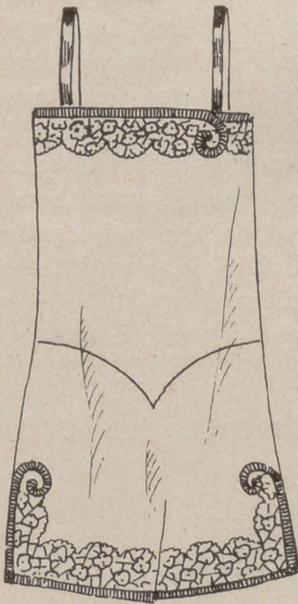
AB, cuarta parte del contorno completo de cintura.

AC, dos centímetros. Trazar la

contorno de cadera. Trazar la recta EB.

DF, tres centímetros.

BG, ocho centímetros. Trazar la curva FG.



curva CB que indica la cintura por delante.

AD, tercera parte del contorno completo de cadera más 5 ó 6 cm.

DE, igual a la tercera parte del

EH, cuarta parte de EG. Trazar la curva HF.

AI, cinco o seis centímetros. Trazar la curva BI, que nos indica la cintura de la espalda.

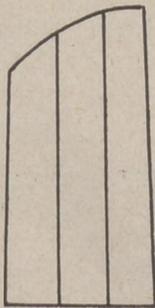


Fig. 12

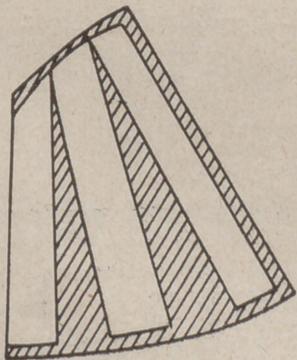


Fig. 13

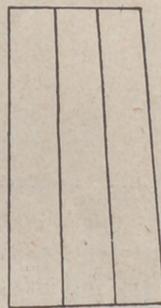


Fig. 14

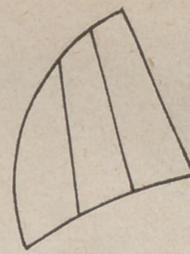


Fig. 9

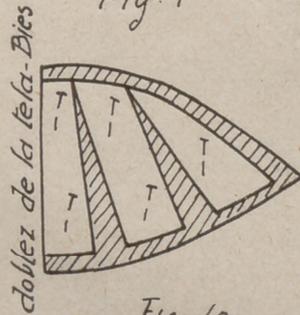


Fig. 10

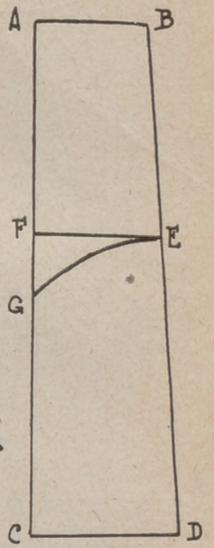


Fig. 11

Las figuras 7 y 8, delantero y espalda, respectivamente, del patrón-braga, nos enseña cómo se colocan sobre la tela. Esta operación se efectúa de un modo análogo al de la camisa que nos antecede, esto es, colocando la recta CD y BI junto a la tela doblada a hilo.

A la derecha de ambas piezas, rectas BG, aumentar centímetro y medio para cruce; en el delantero se practicarán los ojales y en la espalda se coserán los botones.

FIGS. 9, 10.

Para cortar los costados, figuras 9 y 10, se siguen iguales procedimientos que los empleados en las figuras 4 y 5 de la camisa anteriormente explicada.

CAMISA PANTALÓN.—MOD. 3.—FIGURAS 11 A 18

El patrón se obtiene sobre la misma base que el explicado en la figura 1, por cuyo motivo no se reproduce de nuevo, limitándonos únicamente a indicar la modificación que sufre, para convertirlo en camisa-pantalón.

Desde E se traza una horizontal, limitándonos la altura del volante por detrás. Por delante queda determinado por la curva EG. El punto G se marcará a 8 cm. por debajo de E.

Para cortar el volante ligera-

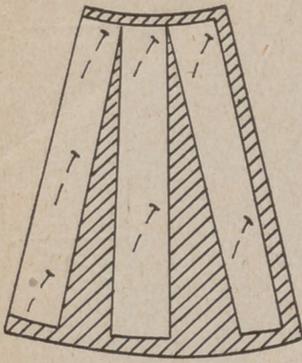


Fig 15

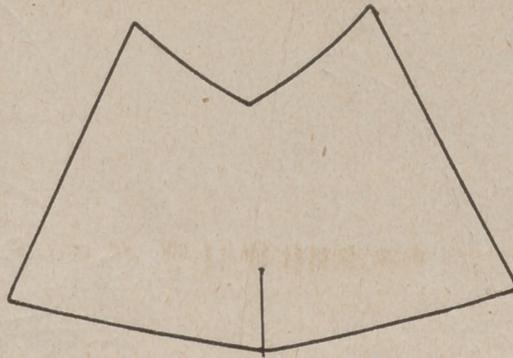


Fig 16

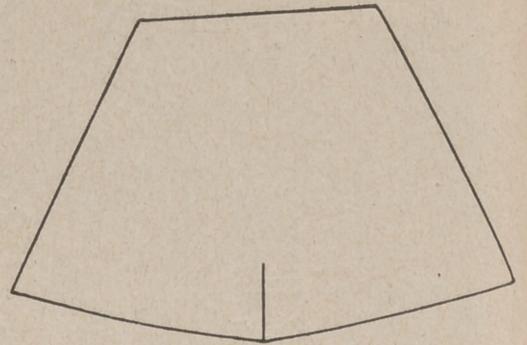


Fig 17

mente en forma, seguiremos el procedimiento ya conocido por todos, esto es, dividiremos los patrones correspondientes a los volantes en tres partes iguales y se abrirán sus incisiones como de costumbre al ser colocados sobre el tejido. Cuidese de colocar a hilo recto el centro de cada uno. Ver figuras 12, 13, 14 y 15.

El modelo de camisa-pantalón que en esta lección ofrecemos a nuestras lectoras, es uno de los más prácticos conocidos hasta ahora, por ser el que más se asemeja al pantalón, y se ejecuta del modo siguiente:

La figura 16 es el delantero completo y la 17 la espalda. En

el centro de ambos se practica una incisión de 8 a 10 cm. de longitud.

En dichas incisiones, extendidas horizontalmente, se cosen unas tiras de tela doble, de 2 cm. (así

que hay que cortarlas de 4 y medio ó 5) de alto, por la medida que dé la abertura de largo. Ver figura 18; sirven dichas tiras para los ojales y los botones. Estos se cosen generalmente en el delantero.

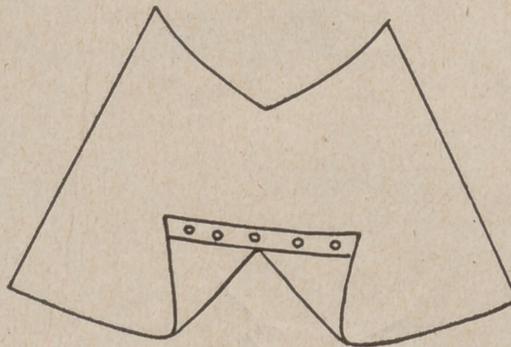


Fig 18

Muchas señoras, por considerarse gruesas, les gusta combinar tres piezas en una sola: camisa, pantalón y combinación; el modelo que acabamos de explicar se presta perfectamente para ello, sin más que añadir otro segundo volante más largo que el acabado de explicar, suprimiéndole, como es lógico, las incisiones.

E. SIMARRO,
Profesora del Centro de Instrucción Comercial de Madrid.

DIBUJOS QUE VAN EN LA HOJA SUPLEMENTO DE LOS MISMOS

- Núm. 1.—Tapete moderno.
- Núm. 2.—Tapete cuadrado.
- Núm. 3.—Acerico.
- Núm. 4.—Tapete redondo.

- Núm. 5.—Bolsa para labores de media.
- Núm. 6.—Bolsa para peines.
- Núm. 7.—Cartera para ropa de noche.
- Núm. 8.—Edredón de damasco bordado.

ESTREÑIMIENTO
PASTILLAS MIRATON
A LAS SALES NATURALES DE CHATEL-GUYON
laxante suave y agradable

ROPA PARA NIÑOS



COMBINACIÓN PARA NIÑAS DE CINCO A SIETE AÑOS.—N.º 2097.—Preparada, 15,50 ptas. Terminada, 29,50.
 ABRIGO DE VERANO PARA NIÑAS DE SIETE A NUEVE AÑOS.—N.º 2098 Preparado, 49 ptas. Terminado, 62. Embalaje, 2 ptas.
 PYJAMA PARA JOVENCITAS.—N.º 2099.—Preparado, 52 ptas. Terminado, 63. Embalaje, 2 ptas.
 PYJAMA PARA NIÑOS DE TRES A CINCO AÑOS.—N.º 2030.—Preparado, 10,50 ptas. Terminado, 14.
 CAMISÓN PARA NIÑAS DE CINCO A SEIS AÑOS.—N.º 2031.—Preparado, 12 ptas. Terminado, 14,75.
 PYJAMA FANTASÍA PARA NIÑAS DE TRES A CUATRO AÑOS.—N.º 2032.—Preparado, 27,50 ptas. Terminado, 38,50.

Combinación para niñas de cinco a siete años.—Número de orden, 2097.—Esta prenda, de toil blanca, de forma imperio, con pliegues a los lados de la falda, se adorna con motivos bordados combinados con vainicas y se remata con piquillo estrecho.

Las hombreras son de cinta de seda lavable blanca.

Abrigo de verano para niñas de siete a nueve años.—Número de orden, 2098.—Para este modelo se emplea tejido de seda estampado. Es recto, con bolsillos y con el cuello y los puños de seda blanca.

Pyjama para jovencitas.—Número de orden, 2099.—Este pyjama fantasía, muy lindo para jovencitas, se confecciona con toil azul, rosa o malva, con grandes lunares estampados y toil liso en el tono de los lunares. El pantalón es fantasía, con grandes vuelos. La chaqueta se adorna con volantes que tapan el principio del brazo.

Pyjama para niños de tres a cinco años.—Número de orden, 2030.—Se confecciona con tela estampada, es de una pieza, con el pantalón ancho y tiene el cuello, los puños y la vuelta del bolsillo de tela lisa en el tono del fondo del estampado.

Camisón para niñas de cinco a seis años.—Número de orden, 2031. Para este camisón se emplea tela rameada en tonos suaves. Es de talle alto, ajustado con pasacintas y cinta de seda. Las mangas son forma balón.

Pyjama fantasía para niñas de tres a cuatro años.—Número de orden, 2032.—Este modelo tiene el pantalón de opalina lisa con camiseta de tejido rameado. La chaquetita es lisa, del mismo color que el dibujo de la camiseta con la vuelta y las tiras de los bolsillos de la tela del pantalón.

LAS VACACIONES FRUCTUOSAS

YO quisiera, jovencitas, que en medio de los placeres tranquilos o frenéticos, que experimentéis en las vacaciones, supáis introducir una parcela de vida seria y de horas instructivas. Yo no os propongo reemplazar la novela del día por una lectura científica. La palabra vacación significa reposo para unas; agitación para las otras. Es necesario conservar su sentido agradable y no oscurecerle con frías mentiras literarias o con graves observaciones. No; esto no estaría en su lugar en estos días sonrientes en los que el corazón y el alma detienen su arco, y el cuerpo busca el reposo y le encuentra casi siempre en una amable agitación.

Yo quisiera persuadiros, mis jóvenes amigas, de que es fácil divertirse e instruirse. Estáis en el mar, en el campo, en tal o cual región de España o del extranjero; recorreréis ciudades, provincias y puertos de mar. ¿Qué retendréis de las cosas que veáis si no las colocáis en vuestra memoria con alguna precisión? Cada país, cada estación veraniega, tiene su historia. Es necesario conocerla si queréis disfrutar de las delicias, de las particularidades que cada una os ofrece. Cuando recorréis en auto una región pintoresca, no obtendréis que el vehículo sin alma acorte su marcha y se pare ante un punto de vista que merezca ser examinado. Yo sé muy bien que el placer de hoy consiste en devorar las etapas. No se ve nada porque se pretende verlo todo.

Me he permitido preguntar a las jóvenes a la vuelta de sus vacaciones. He querido saber lo que habían visto, lo que habían retenido al final de sus excursiones. Nada, absolutamente nada preciso, coordinado, instructivo, en una palabra.

—¿Un bello país?—he preguntado.

—Sí; soberbio.

—¿Cuál es la naturaleza del suelo: arenosa, calcárea?

—¡Ah, no sé nada!; no me he fijado en eso.

—¿Cuál es la especie de árboles que domina: el roble, el fresno, el castaño, el plátano, el sicomoro?

—Ya sabe usted que cuando se viaja se ve el verde y no se da uno cuenta de los árboles que le producen.

—¿Ha hablado usted con los naturales del país? ¿Se ha enterado de sus costumbres?

—No he tenido tiempo para ello. Hacíamos todos los días excursiones que nos ocupaban completamente. Por la noche, estábamos fatigados: cenábamos; después, mis padres jugaban al *bridge* y los jóvenes hablábamos en la terraza.

—¿Ha conservado algunos recuerdos de estas excursiones?

—Sí; tarjetas postales. Un castillo, sobre todo, me

ha llamado la atención. Van a verle de lejos, hasta del extranjero.

—¿A quién pertenece este castillo?

—No lo sé.

—¿De qué época es? ¿Cuál es su estilo?

—Lo ignoro; es muy viejo, con torres y fortificaciones. Una verdadera fortaleza. Lo ha comprado una sociedad y lo ha restaurado. El conserje del castillo vende las postales. Las tengo; yo se las enseñaré.

Ved aquí, jovencitas, reseñados, todos los detalles que mi amiga ha sabido darme. La he dado las gracias por sus noticias y he pensado que sus maletas sujetas al coche habían visto tanto como ella. Y he aquí lo que se llaman vacaciones bien pasadas. Se trata de que el horario de kilómetros marque una cifra impresionante para dar la sensación de que se ha experimentado un placer superior.

Yo empleo para calificar estos placeres, sin otra base que recorrer muchas distancias, la palabra frenético, y lo sostengo. Todo es frenético en la existencia actual: la necesidad de acción, de dinero, de movimiento y de variación. Los dichosos de este mundo son parecidos a los que pasan por una estación o se paran en un hotel para comer reloj en mano, impacientes por la hora del tren o la idea fija de recorrer en auto un número determinado de kilómetros. ¿Tienen tiempo de apreciar los platos que les sirven? Ciertamente que no; comen y beben precipitadamente, temerosos de llegar con retraso. ¿Qué interés pueden tener por los lugares, y por las personas, los turistas que no tienen tiempo ni para saborear su café?

Yo os aseguro, jovencitas, que en vuestros viajes miréis a derecha e izquierda, admiréis un detalle, una arquitectura, una particularidad, en una palabra, que fije en vuestro espíritu esta parada precoz, os deje una impresión, una idea del país, y si tenéis tiempo y ocasión, cambiéis algunas palabras con los habitantes de ese territorio y le hagáis, si podéis, útiles preguntas. Algunas veces su respuesta será nula. Qué importa, si en otros lugares os reseñan sobre algunas particularidades dignas de fijar vuestra atención.

He aquí, jovencitas, lo que importa para las que podéis viajar... Hay tantas jóvenes que no tienen ocasión o medios para ello; otras, que sus padres necesitan tomar aguas y que desearían correr y conocer las costumbres de los países que las rodean.

Hay otras aún: las pobres poco afortunadas que tienen necesidad de tomar el aire y le encuentran en rústicas hostelerías, colocadas algunas veces en un camino o en un pueblecito, al lado de una cantidad de árboles. La joven que así disfruta las alegrías campestres, no es a la que hay que compadecer.

Ella sólo conoce el verdadero reposo de las vacaciones, el que tonifica al cuerpo y permite al alma el descanso y a la inteligencia el tiempo de pensar. ¡Qué estudios tan encantadores se hacen en los grandes bosques, palpitantes de vidas invisibles y en los zumbidos de la brisa cargada de olores agrestes, de una flora nacida sin la ayuda del jardinero! Por pocas nociones que tengáis de Botánica, vuestros paseos estarán llenos de interés. Recogeréis de entre la hierba pisada por vuestros pies, miles de diversas plantas, que esta ciencia ofrece a vuestra atención. Estudiaréis la hoja artística festoneada o lisa como un dibujo de niño. Los árboles tienen también su esencia propia que es necesario aprender a distinguir. Los paseos por el bosque permiten reconocerlos, clasificarlos, estudiar el terreno que les conviene.

El recuerdo es un grano que germina y florece en su tiempo. La edad le desarrolla; la vejez se nutre de él.

A vosotras, jovencitas, que la vida acaricia y pasáis vuestras vacaciones bailando en un Casino, entre miles de juegos, os compadezco si dejáis vacío el cajón de los recuerdos. No es el *jazz-band*, no es un *flirt* sin mañana lo que lo despertará más tarde en vuestra memoria y la poblará de graciosas visiones. Un *jazz* es parecido a otro *jazz*. Un *flirt* de campo, de playa o de palacio, se parece a otro *flirt*, que borra, casi siempre, la bruma de octubre.

Ciertamente, yo no condeno el placer que corteja vuestros veinte años; pero le querría empenachado de curiosidad para todo lo que se ofrece interesante a vuestro lado. Haced, pues, dos partes de vuestras

horas de vacaciones. La que ríe y se divierte, la que ofrece a vuestro estudio el mapa maravilloso de nuestras provincias que el extranjero conocerá pronto mejor que nosotros, si no nos preocupamos de ello. Estad en condiciones de responderle si os pregunta por tal o cual región de vuestro hermoso país, y no tengáis la vergüenza de encontrarle más enterado que vosotras mismas.

Sonreíd, queridas amigas, y pensad: las vacaciones se han hecho para distraerse y para instruirse. Lo que yo os propongo es que veáis vivir a la naturaleza, esta gran educadora, esta imagen viva y perfecta. Más tarde os daréis cuenta, pero ese más tarde es hoy para vosotras inexistente. Recordad las palabras de vuestros abuelos: "cuando yo era joven", y a estas palabras seguía un amable recitado. Día llegará, lejano, ciertamente, en el que diréis a vuestros hijos y a vuestros nietos: "cuando yo era joven", y evocaréis para ellos, con dulzura, vuestro pasado. Si este pasado está vacío de imágenes, de reminiscencias, de leyendas recogidas de un lado y de otro, ¿qué coloración podréis dar a vuestras charlas? Vuestras palabras serán blancas y tiernas, pero impotentes para hacer revivir una emoción. El *jazz* no habrá dejado impresión sobre vuestro cerebro. El *flirt* pueril de entonces habrá encendido su pequeña llama, pero el viento de la tarde, agitando como una mareada el bosque de sonoridades profundas, habrá puesto en vosotras el inolvidable espectáculo de las potencias ocultas de una naturaleza soberana. Aun hace falta haber mirado y sentido.

CESSE XAVIERE D'ABCAZ.

BIBLIOGRAFIA

"EL BRIDGE MODERNO", por E. Hernández Vidal. 1931. Un tomo en 12.º, 5 pesetas (por correo 5,50).

Acabamos de recibir un libro muy útil e interesante para las suscriptoras de esta Revista. "EL BRIDGE MODERNO", juego de naipes que ha tenido gran éxito en la sociedad española por reunir todas las condiciones que son agradables en los juegos de naipes: partida entre compañeras, que añade el atractivo de la correcta discusión; intervención de la suerte indispensable en toda clase de juegos; interesante desarrollo con atrevidos lances que siempre pueden tener un fundamento; reglas muy acertadas para todos los casos que pueden presentarse, sobre todo la subasta.

En este libro se explica con toda claridad la marcha de este aristocrático juego.

"MANUAL DE LA ENFERMERA HOSPITALARIA", publicado por la Cruz Roja Francesa y traducido por María del Corral, Dama enfermera de 1.ª clase de la Cruz Roja Española.

ESPASA CALPE, Madrid, 1931. Un tomo en 8.º de 791 páginas con 374 figuras y 3 láminas: 15 pesetas (por correo, 15,75).

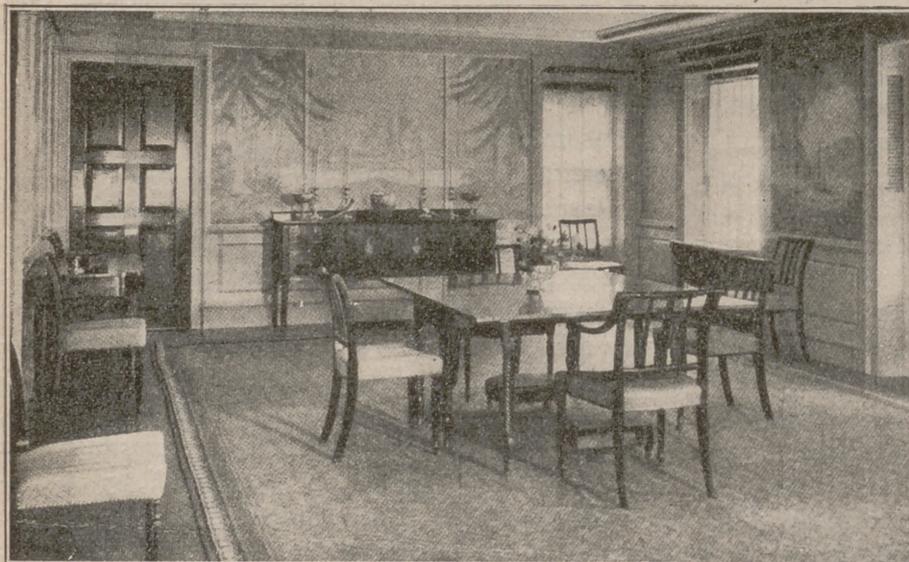
La enseñanza de esta obra no se dirige únicamente a mujeres que se preparan para una guerra eventual, sino también a jóvenes que quieren conocer lo que debe saber una buena madre de familia y a mujeres que desean aprender una profesión para ganarse la vida como enfermeras de higiene social, enfermeras de régimen o cocineras, enfermeras escolares o nurses.

Sin abarcar todas estas profesiones especiales, este Manual refleja, sin embargo, las preocupaciones importantes de las futuras diplomadas. Los artículos redactados por especialistas eminentes, habitados a dar estas enseñanzas, contienen todo lo que la enfermera debe saber.

Dirija sus pedidos acompañados del importe en giro postal a:

Librería BAILLY-BAILLIERE, Plaza de Santa Ana, 11

REFORME SU CASA



muy en boga y original; se cortará, además, unos tres centímetros de su altura. Todos los muebles se pintarán en color gris claro con filetes color violeta y sin más adorno. A las sillas se le pondrán almohadones atados a las barras con cordones que terminarán en borlas de lana gris, ya que el almohadón se deberá hacer de un género de hilo o similar color violeta. Reformado esto, aumentaremos una sencillísima banqueta con tres colchonetas en el asiento, que tendrá el mismo largo que la mesa, y dos sillones de mimbre. No pondremos lámpara de techo, sino un aplique de dos luces encima del aparador, un candelabro de velal encima del trincheiro, y para la mesa, una lámpara de pie de madera o cristal, con pantalla de color suave, que a la hora de comer nos dará una grata luz. Algún cacharro con flores, libros y revistas en los estantes del trincheiro, y nada que acuse que aquella habitación es un comedor, y habremos conseguido una linda habitación en la que podremos recibir a nuestras amistades, leer, hacer labor en las fuertes horas del sol y comer, todo esto en una sola pieza.

EL comedor de campo no es muy amplio, tiene dos ventanas y puerta de entrada. Como muebles, un aparador de cuerpo alto con dos puertas, un trincheiro también de cuerpo alto con columnitas y copete, mesa cuadrada y seis sillas. Reformemos estas piezas.

Del aparador haremos dos cuerpos; el cuerpo alto se dejará sobre el suelo como estantería auxiliar; la parte superior se cubrirá con un tablero liso que hará las veces de tapa; esta estantería la colocaremos en el pasillo próximo al comedor, para que haga las veces de mueble de offiss. El cuerpo bajo se dejará como está; por detrás haremos un paño de todo el largo del mueble y de unos cuarenta centímetros de ancho; este paño podremos hacerlo de un género

grueso con una cenefa confeccionada con galón de lana en tres colores, de obscuro a claro y en tonos violetas. En el centro de este paño y con paños de colores recortados, se coserá un canastillo con flores y frutas; la combinación de coloridos dependerá del buen gusto de la ejecutora. Al trincheiro le quitaremos el cuerpo alto, y en su sitio pondremos una tabla de diez centímetros de ancha por todo el largo del aparador. De las llaves de los cajones, que deben ponerse en los cuatro, penderán unos gruesos borlones de lana violeta de diez centímetros de largo. A la tapa de la mesa, suponiendo que sea cuadrada, se le aumentará a cada uno de los extremos unas piezas supletorias de unos treinta a cuarenta centímetros, para obtener una mesa alargada, forma

Yo deseo, laboriosas lectoras, que estas reformas os sugieran la idea de no tirar nada viejo o anticuado, pues todo vale y todo sirve con un poco de ingenio y buen gusto.

IS-TAS-KA.

LA CASA COMPLETA

1.500 PESETAS
2.500 PESETAS

Los muebles para cuatro habitaciones:

RECIBIMIENTO - SALITA - COMEDOR - DORMITORIO

LOS MÁS MODERNOS MUEBLES PARA LA CASA - VISITE NUESTRA EXPOSICIÓN
PRESENTACIÓN LUJOSA - PRECIOS MODERADOS

SOLICITE CATALOGO

"ARNAU"

VILLALAR, 10

MADRID

CUADERNOS PARA ESTARCIDO

BAILLY-BAILLIERE, PLAZA DE SANTA ANA, 11. MADRID

EN todas las casas hay armarios y otros muebles de pino que se arrinconan por su excesiva sencillez. ¿Queréis embellecer con ellos vuestras casas? Adquirid los cuadernos de estarcido, que contienen lindos dibujos, con los que sin ningún conocimiento de pintura podéis, siguiendo las instrucciones que se dan en ellos, adornar no sólo los muebles a que acabo de referirme, sino la misma casa y toda clase de objetos de adorno y de uso personal.

Por el procedimiento del estarcido podéis pintar telas de hilo de distintos gruesos que sirven para almohadones, tapetes, cortinas, etc.; tejidos de seda, con los que se confeccionan prendas personales y del decorado de la casa; toda clase de objetos de madera, cristal y porcelana.

Método para estarcir.

Para el estarcido se necesita una brocha de pelo corto de estarcir, porque las corrientes de pintor no sirven.

Pueden emplearse para este trabajo pinturas a la acuarela, y cuando el trabajo se ejecuta sobre material lavable, se emplearán colores al aceite, indelebles.

El modelo a estarcir se usa primero sobre el papel extra, que se provee en el libreto, a fin de practicar y probar los colores.

El modelo se fija bien con alfileres sobre el papel o material que se desee estarcir, colocando debajo de dicho material una hoja de papel secante, limpio, para que absorba la pintura sobrante. Si se usan colores a la acuarela, se humedece antes la brocha, para evitar que tome demasiada cantidad de pintura.

El color se aplica con cuidado tomando la brocha perpendicularmente hacia el trabajo, empezando por la parte de arriba del modelo. No deben aplicarse los colores en capas muy gruesas, por producir mejor efecto las capas delgadas. Si el modelo se usa para reproducirlo en distintos matices, se pone primero el más claro, teniendo cuidado de adelgazar los colores hacia la parte donde los oscuros han de combinarse con los claros. Hay que tener cuidado de que las pinceladas no sean muy líquidas, para evitar que se desparrame debajo del modelo.

El lado inferior del modelo se conserva limpio y se seca cuidadosamente, para que no conserve humedad. Cuando se levanta el modelo hay que tener cuidado de no emborronar el dibujo. El mismo modelo puede usarse varias veces, siempre que se limpie directamente después de usarlo. Esto puede hacerse frotándolo ligeramente con un poco de aguarrás.

Cuando sólo una parte del modelo se quiera usar, se debe poner un pedazo de papel encima y debajo de la parte que no se use.

Gran número de diseños pueden conseguirse de los modelos presentados en estos libretos combinando unos con otros. Los diseños grandes sirven para prendas y objetos grandes, y los pequeños, para prendas y objetos pequeños.

Todos los cuadernos de estarcido contienen:

1.º Grabados en colores de los objetos que se adornan con los dibujos que contienen.



Mod. del cuaderno n.º 12.
Serie B.



Mod. del cuaderno n.º 10.
Serie B.

2.º Explicación, en castellano, sobre la manera de usar las planchas.

3.º Varias planchas recortadas en papel especial, que son las que se colocan sobre el objeto que se adorna.

Detalle del contenido de cada cuaderno.

Serie A. Tamaño de los cuadernos, 12 por 12. Precio de cada uno de los cuadernos de esta serie, 1,90 pesetas. Envío, de 1 a 6 cuadernos, 0,50.

Número 1. Para bolsas, delantales de niños, almohadones, lámparas, cajas, etc.

Número 2.—Motivos y grecas para cortina, bandejas, jarrón, pantalla, cestos, polvera, estuche de cepillos, lámparas, chal, edredón y servilleteros.

Número 3.—Motivos y grecas para sombrilla, estantes de libros, cestos, calendario y otros para distintos usos.

Número 4.—Motivos y grecas para jarrones, centros de mesa, cubretetera, libros, bolsa para labor, delantal de niño, bufanda y bolsillo.

Número 5.—Motivos y grecas para sombrero, pañuelos, bibelots, espejo, delantales de niño, pantalla y cuello.

Número 6.—Motivos y grecas para abrigo de niño, bolsa de labor, almohadón, centros y caminos de mesa, libros, gorro, etc.

Número 7.—Motivos y grecas para diversos usos.

Número 8.—Motivos y grecas para farolillos japoneses, centros de mesa, almohadones y otros para diversos usos.

Número 9.—Grecas y motivos para cortinones y otros para distintos usos.

Número 10.—Grecas y adornos para diversos objetos.

Número 11.—Grecas y adornos para diversos objetos.

Número 12.—Grecas y adornos para diversos objetos.

Serie B. Tamaño del cuaderno, 18 por 24. Precio de cada uno de los que contiene esta serie, 3,50 pesetas. Envío, de 1 a 4 cuadernos, 0,50.

Número 3.—Grecas y motivos para adornar ropa de niño, pantallas, mantelillo, cuadros, centros de mesa, caja, cesto, bolsa, etc.

Número 4.—Motivos y grecas para cortinas, cubrecama, almohadones, bolso, frisos, libros, caja, cesto, bolsa de noche, etc.

Número 6.—Motivos y grecas para delantales de niño, estuches, funda de raqueta, sombrero, zapatos, bolsa, almohadones, pañuelos, etc.

Número 7.—Motivos y grecas para adornar farolillos japoneses, blusa, almohadones, tiras, lámpara, pantalla, polvera, centro de mesa, bolso, etc.

Número 8.—Doce motivos y grecas para sombrilla, echarpe, cubrecama, blusa, pañuelo, capa de baño, bandeja, cajas, armario, etc.

Número 9.—Doce modelos para pechero, guantes, almohadones, friso, cubretetera, bolso, pañuelo, ropa interior y ropa de niño.

Número 10.—Motivos y grecas para frisos y adornos de habitaciones y muebles.

Número 11.—Diez y ocho grecas y motivos grotescos con figuras de animales y niños.

Número 12.—Personajes y animales para adornar

frisos; frutas y motivos diversos para varios usos.

Número 13.—Diez y seis guirnalda y motivos diversos con personajes, animales, flores y adornos.

Serie C. Tamaño del cuaderno, 22 por 28. Precio de cada uno de los cuadernos de esta serie, 5,50 pesetas. Envío, de 1 a 3 cuadernos, 0,50.

Número 1.—Un gabinete con cortina, lámpara de pie, espejo, friso, visillos, funda de butaca, camino, cuatro almohadones, bolsa para labor, centro, blusas, biombo, tiracuello y camino.

Número 2.—Un cuarto completo para estudio y juego para los niños, y delantal, traje, biombo, cortina, bolsa, babero, etc.; todo con figuras y animales a propósito para los niños.

Número 3.—Un dormitorio completo y lámpara, matiné, ropa interior de señora, bolsas para varios usos y otros objetos.

Número 4.—Cortinones, blusas, bufandas, ropa interior, traje, sombrero, gorros de noche, blusa, salida de teatro, bata, pantallas, espejo, cubretetera, polvera, bolsa, cinturón y broche.

Número 5.—Farolillos, bibelots, jarrones, bolsos, almohadones, echarpes, paños para pared, babuchas, abanico, cajas, frascos y otros objetos adornados con paisajes, figuras y motivos orientales.

Número 7.—Almohadones, sombrilla, echarpe, cesto, blusas, bolsas, cortinas, etc.

Número 8.—Un dormitorio con cama, cubrecama, cortina, pantallas, almohadones, bolsa de noche, pantalla de pie, cortinón, almohadones, echarpe, centro de mesa, pañuelos y blusas.

Número 9.—Sombrero, bufanda, bolso, echarpes, cortina, lámparas, silla, calendario, sombrilla, cuna y delantales.

Número 10.—Cortinón, almohadones, lámpara, camino de mesa, y motivos con figuras antiguas para almohadones.

Los dibujos de los cuadernos de las tres series están formados por flores, dibujos geométricos, frutas, paisajes, animales y personajes, muy modernos y de gusto.

CAJA Y ACCESORIOS PARA EL ESTARCIDO

Caja de pinturas lavables para estarcido.—Contiene 6 frascos de pintura, 2 brochas, 6 chinchas, 1 cuchilla, 3 modelos y 3 hojas de cartón, 16 por 10 centímetros. 30 pesetas (gastos envío, 4 pesetas.).

Cartón transparente para estarcido.—Hoja de 52 por 64 centímetros: 2,75 pesetas.

Brocha pequeña: 1,75 pesetas.

Brocha mediana: 2 pesetas.

Brocha grande: 2,75 pesetas.

Cuchilla para estarcidos: 6,25 pesetas.

Gastos de envío: 0,50.

Pintura lavable Reeves. Marrón claro, marrón oscuro, naranja, blanco, amarillo, amarillo pálido, oro, oro viejo, oro castaño, rosa viejo, bermellón, rojo, carmín, salmón, rosa fuerte, violeta, heliotropo, malva, azul pálido, ultramarino, azul Prusia, azul verdoso, negro, verde Nilo, reseda, verde hoja, verde Prusia, verde azulado.

Un frasco: 2,75 pesetas. Diluyente: 2,75 pesetas.

Gastos de envío: 2 frascos, 1,25 pesetas; 4 frascos, 1,75 pesetas.

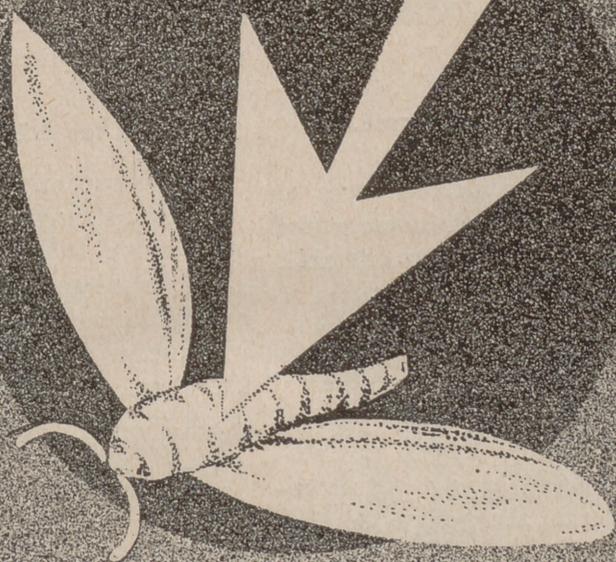
PEDIDOS A LIBRERIA BAILLY-BAILLIERE, PLAZA DE SANTA ANA, 11 MADRID

PARADICLOR

ATLANTIC

CONTRA LA POLILLA

*En cristales.
En pastillas*



y cajitas evaporadoras

JACINTO SALA S.A.
APARTADO 686 - BARCELONA

El más energético malapolillas e insecticida.
10 veces más activo que la Naftalina

Para teñir bien en casa exija
"HOME DYE" ó "ATLANTIC"
Dos marcas de la misma insuperable calidad

ALGO DE COCINA



CONOCIMIENTOS UTILES

Limpieza completa de toda clase de trajes.

Para limpiar los trajes de lana y de seda, se sacuden o cepillan, según la clase, hasta quitarles bien el polvo. Se coloca después el traje en una cubeta corriente y se le empapa con gasolina. Se frota el tejido, sobre todo por los sitios en que esté más sucio; se quita toda la gasolina, y se repite la operación con otro líquido limpio. Se enjuga de nuevo, y se pone a secar al aire. Por este procedimiento se pueden limpiar los trajes plisados, porque la gasolina no los desplisa.

La esencia que ha servido para limpiar los trajes puede filtrarse y servir para otra limpieza en la primera operación. Es muy importante no colocarse cerca del fuego durante la operación, puesto que la esencia, muy volátil, puede inflamarse.

Si algún tejido está manchado con algún alimento azucarado, es necesario limpiar antes la mancha con agua y jabón. Después de bien aclarado el tejido con agua limpia, se procede a la limpieza con la gasolina, como ya se ha indicado.

Limpieza de planchas oxidadas.

Cuando se plancha la ropa húmeda, se suelen manchar las planchas y se ponen rojizas; para limpiarlas se pone sal sobre un papel, y encima un lienzo fino; se frota las planchas, y quedan limpias. También suelen frotarse las planchas con cera envuelta en un trapo formando con ella una muñequilla.

Helado de mantecado.

Ingredientes. 1 litro de leche, 10 yemas de huevo, 300 gramos de azúcar y media barra de vainilla.

Las yemas se deslíen y baten en unas gotas de agua fresca, se mezclan muy bien en el azúcar y después la leche cocida y la vainilla de antemano.

Se pone toda la mezcla al fuego, moviéndola y apretando bien por el fondo con una espátula de madera, teniendo cuidado de que no llegue a cocer. Cuando la espátula queda teñida con una capa gruesa, lisa y fina, la mezcla está en su punto; se retira del fuego, pasándolo por un tamiz fino, y se pone el cacharro sobre otro grande con agua, para que se enfríe.

Cuando el mantecado está frío, se echa en la heladora, se pone el hielo en pedazos, mezclado con una tercera parte de sal gorda, y se hiela hasta que se obtenga una pasta espesa.

Crema helado de café.

Se prepara un helado como el de mantecado, añadiéndole entre los ingredientes 50 gramos de café.

Crema helada al chocolate.

La crema se hace con los mismos ingredientes y el mismo procedimiento que el helado de mantecado, agregando 200 gramos de chocolate fundido.

Chantilly helado.

Se baten a punto de nieve diez claras de huevo, y cuando están bien batidas, se añaden 300 gramos de azúcar. En otro recipiente se bate hasta que esté bien espumosa, 900 gramos de nata fresca, se mezcla con las claras y se echa en los moldes, que se meten entre el hielo, tapándolos antes perfectamente.



HIGIENE Y BELLEZA

Contra las neuralgias.

Por la noche, antes de dormirse, se coloca sobre la parte dolorida una cataplasma bien caliente de hojas de malva secas, cubriéndola con algodón y tela de goma.

También está muy recomendado contra esta dolencia, el linimento inglés, que se compone de 20 gramos de alcanfor, pulverizado, disueltos en 100 gramos de alcohol de 90 grados, al que se añaden 15 gramos de amoníaco y 10 gramos de agua cloroformada. Para que la mezcla sea perfecta, se agita el líquido antes de usarle.

Contra los dolores de oídos.

No se pueden evitar, desgraciadamente, siempre las corrientes de aire, sobre todo durante la estación veraniega, en la que puertas y ventanas están abiertas, y ocurre que se cogen terribles dolores de oídos, contra los que recomiendan el linimento siguiente: en 15 gramos de glicerina pura, se mezcla 5 gramos de aceite de almendras dulces y 5 gramos de aceite de manzanilla alcanforada. Este linimento se aplica en compresas o en fricciones, o introduciendo en el oído un algodón empapado en él y todo lo caliente que sea posible.

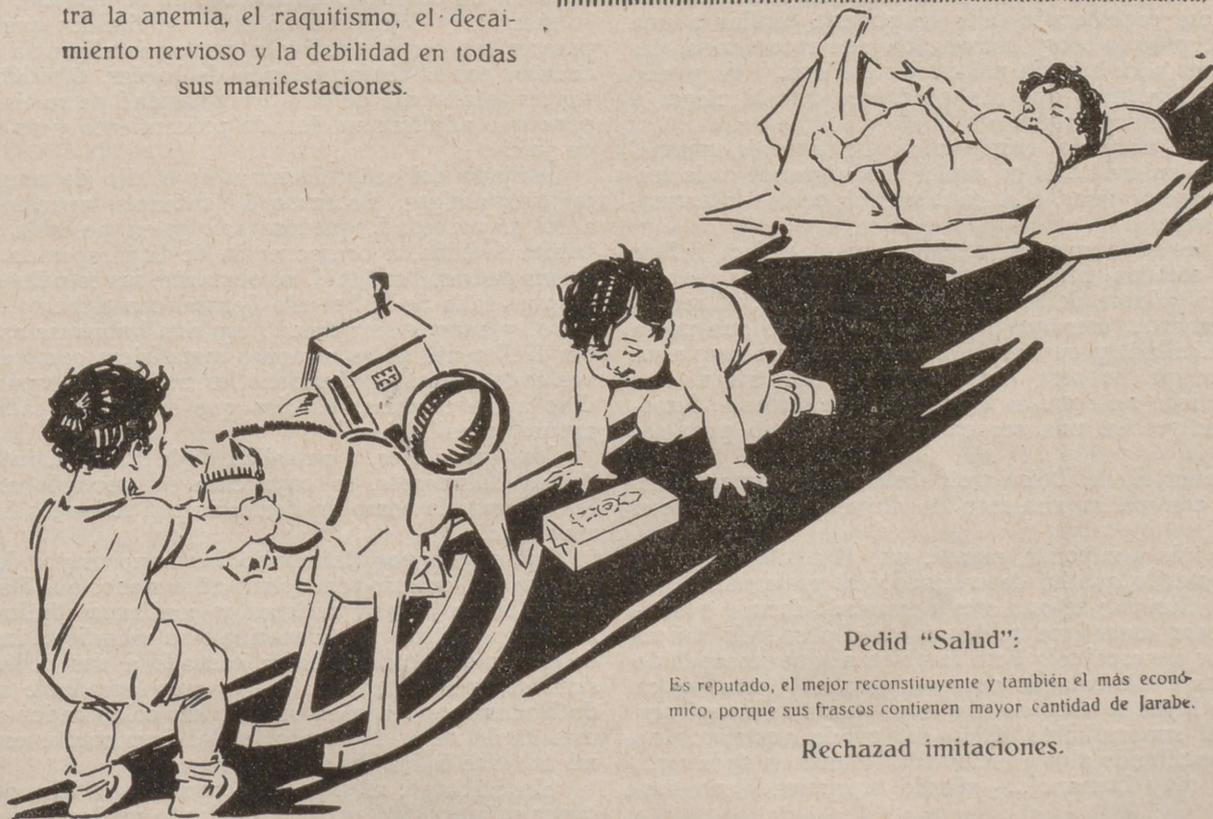
Curtido del cutis por el aire y el sol.

Para evitar este inconveniente, debe untarse el rostro todas las noches con un poco de crema en la que se habrá echado una pizca de alumbre en polvo o una pizca de bismuto, también en polvo.

Un hermoso bebé

Cuando la madre toma durante el embarazo y la crianza del nene el poderoso vitalizador: Jarabe de Hipofosfitos Salud, el hijo se cría rollizo, fuerte y travieso y la madre vive libre de cuidados y de enfermedades.

Cerca de medio siglo de éxito creciente lleva este famoso regenerador, aprobado por la Real Academia de Medicina contra la anemia, el raquitismo, el decaimiento nervioso y la debilidad en todas sus manifestaciones.



Pedid "Salud":

Es reputado, el mejor reconstituyente y también el más económico, porque sus frascos contienen mayor cantidad de Jarabe.

Rechazad imitaciones.

HIPOFOSFITOS SALUD

¿ TIENE CORAZÓN ?

por M. STEPHANE

La condecoración de la Legión de Honor que ostentaba sobre su pecho, parecía ocupar allí su puesto. Al mirar a este hombre adquiríase la sensación de estar en presencia de "alguien", y fué con voz vibrante de orgullo que la joven respondió:

—¡Oh, madre! ¿Cómo puedes ni por un momento siquiera comparar a papá con Bernardo Lefontenais?

—Físicamente... ¡no!... Y moralmente, bien sabes tú, Simona mía, que mi cariño no me permite comparar con él a nadie... Pero, en fin—prosiguió con indulgente sonrisa—, ya he pasado de la edad en que el corazón "se aferra a un pensamiento único", sin admitir más cualidades que las del ser amado. La imparcialidad en el juicio es una de las ventajas de la experiencia, y esta imparcialidad claramente me demuestra que las cualidades que uno posee nada quitan a aquellas que los demás pueden tener... No tengo para qué hacerte el elogio de Bernardo; como yo has podido apreciar más de una vez lo que vale, y convendrás conmigo que su inteligencia, su rectitud y su bondad no tienen que envidiar a nadie. Convengo que no tienen encanto sus modales, ni su espíritu es bullicioso, como la mayoría de los muchachos que se ven en sociedad; pero estas brillantes apariencias ocultan frecuentemente nulidad y egoísmo. Reconozco, en una palabra, que Bernardo es tímido. Pero ¡qué corazón más noble y delicado el suyo! ¡Qué naturaleza, llena de abnegación y generosidad, tiene el que así rechaza!... Confieso que me hubiese considerado feliz en poderle confiar a una hija mía, porque estoy convencida que reúne todas las condiciones para hacer a una mujer dichosa. Y no puedo ocultarte, hija mía, que con pesar veo que te niegas a unir tu porvenir al suyo.

—¡Buen abogado tiene en ti Lefontenais, mamá! ¡Cuánto le quieres!... Si no supiese cuán grande es la ternura que me profesas, casi, casi, sentiría celos—interrumpió la joven.

—A pesar de que en modo alguno quisiera influir sobre tu decisión, hija mía, te suplico que antes de pronunciar la palabra definitiva reflexiones bien... Al rechazar a Bernardo, creo que pasas al lado de lo que podía ser tu felicidad, y cuando le hayas dado una respuesta definitiva, ya no será tiempo de volverte atrás. Esa criatura tiene un corazón tan noble, que, créeme, Simona, no es precisa una corona en este mundo para ser dichosa.

La señorita de Boismarets frunció ligeramente las cejas, y con un movimiento de altivez, respondió con viveza:

—No irás a suponer, mamá, que el título del señor Vasarhély es lo que ha determinado mi preferencia.

—No, Simona; sé que eres demasiado formal e inteligente para creer que te hayas dejado seducir únicamente por ese espejuelo. Pero también sé que un apellido noble y un título halagan siempre; y no estoy tan segura como mi hijita lo está de que estas ventajas exteriores, unidas al irreprochable físico del conde austriaco, no hayan contribuido algo a inclinar la balanza en su favor... ¡Esto es muy humano!...—añadió reprimiendo un suspiro.

Simona evocó en su pensamiento la elevada y aristocrática silueta del conde, sus modales distinguidos, su voz habitualmente fría y burlona, que a veces había sonado en su oído tan penetrante y afectiva. Iluminóse su juvenil rostro, y de sus labios solamente salieron estas dos palabras:

—¡Le amo!...

—¡Le amas! Hija mía, sea...; esto corta toda discusión—repuso lentamente la señora de Boismarets—. Es posible que mi amor maternal me haga ver las cosas algo

abultadas... Disculpa mi preferencia, toda vez que el casarte con Bernardo me ofrecía la ventaja incomparable de no separarme de ti. Hubiésemos vivido casi tan íntimamente, en familia, como hasta el presente, y esta felicidad evidentemente era demasiado grande. Quizás la triste perspectiva de que te alejes vela a mis ojos los méritos del señor Vasarhély... ¡Le conocemos tan poco!...

Los ojos de Simona llenáronse de lagrimas ante la idea de la próxima separación. Pero, de nuevo, tornó a decir con acento lleno de ternura, mirando en sí misma la imagen del que embargaba su corazón:

—¡Oh, sí, le amo!

III

La persona de quien la señora de Boismarets acababa de hacer tan grandes elogios, salía en aquel momento del despacho; y no habiendo encontrado en él al señor de Boismarets, como esperaba, volvía hacia la casa para hablar de sus trabajos a su maestro y amigo. Demasiado flaco para su estatura, algo arqueada la espalda, preciso era reconocer que su figura carecía de soltura y elegancia; y si de primera intención hubiera sido preciso hacer de él un retrato, no sería exagerado decir que era "francamente feo". Pero esta primera impresión se disipaba prontamente, cuando surgía un tema de conversación y el joven en cuestión, sintiéndose en su terreno, salía de su reserva, y dejando a un lado esa timidez que hacía parecer tan torpe, cautivaba por su inteligencia a todos cuantos con él tenían ocasión de hablar. Olvidábase entonces totalmente de él la irregularidad de su fisonomía, para sólo admirar su elevado pensamiento y su rectitud de juicio.

Ahijado del señor Boismarets e hijo de uno de sus mejores amigos, Bernardo Lefontenais, apenas llegado a su mayor edad, quedóse solo y en posesión de una bonita fortuna, a consecuencia de la inesperada muerte de sus padres. Prosiguió, no obstante, sus estudios, y poco después salía de la Escuela Central con el título de ingeniero, y aunque su refinado espíritu hubiérase asimilado tan fácilmente a las nociones metafísicas como a positivos conocimientos, abandonó los trabajos literarios, dándose a las ciencias, por las que sentía marcadísima y natural predilección.

Más que nunca, a su salida de la Escuela, fué asiduo de los Boismarets, en cuya casa era recibido como un hijo y tratado como un hermano por todos los hijos del matrimonio.

Sobre todo por Raimundo, hermano mayor de Simona, que aun cuando tenía cinco años menos que Bernardo, sentía hacia él una amistad y confianza ilimitada. Su afición irresistible por la marina y su manifiesta intención de seguir esta carrera había causado a sus padres vivísima decepción. Hubiérale sido muy agradable al señor de Boismarets tener en su hijo un colaborador a quien más tarde dejar la dirección del importante establecimiento que había fundado.

Sin embargo, ni siquiera ocurriósele la idea de interponer su autoridad para contrariar la verdadera vocación que no dejaba de reconocer en su hijo. Lo peor que le hubiese podido ocurrir a este hombre incansable trabajador, era el tener hijos perezosos; por lo tanto, dióles una educación casi austera para con ello impedir esta desgracia.

Fernando el hijo segundo de los Boismarets, era demasiado joven para ver en él al presunto jefe de la casa. Y así fué que el padre y la madre de Simona, que acariciaban la esperanza de unir al señor Lefontenais con su hija mayor, hacia la cual el joven no disimulaba su res-

(*) Esta obra pertenece a la Biblioteca Pueyo de "Novelas escogidas".

petuosa y confiada simpatía, vieron con gusto crecer la estrecha amistad que con sus hijos sostenía.

La anterior conversación demostraba claramente que Simona no se encontraba dispuesta a secundar estos deseos. Su dicha y el conde de Vasarhély parecíanle ya como sinónimos. Era imposible que su madre se hiciese ya ilusiones sobre este particular.

La señorita de Boismarets quedóse con la mirada fija en el joven ingeniero; pero su pensamiento perseguía involuntariamente la imagen del conde, que evocara momentos antes. A su pesar, establecía una comparación que, físicamente hablando, no podía más que favorecer al conde de Vasarhély.

—¿En qué piensas Simona? ¿Qué puedo sacar en consecuencia de lo que acabamos de hablar?

La joven, vuelta en sí por las palabras de su madre, reflejaba en su expresivo semblante la lucha interior que sostenía. Y sonrojándose ligeramente, sin dejar de mirar hacia enfrente de ella, como si así pudiese explorar su porvenir, respondió gravemente:

—Estaba pensando, mamá, en que Bernardo es aún joven y que, si no puedo quererle como desea, podría quizás casarse con Dionisia, y ser así realmente hijo vuestro.

—¿Y por qué también no podría esperar a tu hermana pequeña?—contestó la señora de Boismarets moviendo la cabeza, mientras que con burlona sonrisa dirigía una mirada de ternura a la benjamina de la familia, graciosa niña de seis años que jugaba en el jardín en aquel momento, y que acababa de arrojar lejos de ella su cubo para lanzarse más vivamente en los brazos de Bernardo.

—Dionisia va a cumplir diez y siete años—replicó la joven, persistiendo en su idea y sin conmoverse por la cómica interrupción de su madre—. Dentro de un año, o dos lo más, si el señor Lefontenais y ella están de acuerdo, podrían casarse sin ninguna dificultad.

—¿Qué duda tiene!... Y Bernardo así habrá esperado mucho menos que Jacob aguardó a Raquel.

—Estás de broma, madre... Y, sin embargo, yo hablo completamente en serio.

—¿En serio? ¡Ya lo creo! Siempre y cuando admitamos que Dionisia no exija, como lo ha hecho su hermana, que las condiciones físicas respondan a las de orden moral; ¿no te parece, querida mía?

Simona bajó la cabeza, y después, alzándola repentinamente, repuso no sin cierta malicia:

—No me hagas demasiados reproches, madre mía; después de todo, quizás sea un bien el que yo no profese a Bernardo esa simpatía que tú deseas. Si, como creo, Dionisia la quiere, o muy cerca está de ello, piensa en lo que hubiera sufrido al ver que me prefería a ella, y eso sólo me hubiese ya impedido aceptar a tu ahijado.

—¿Y en qué fundas esta suposición?—interrogó vivamente la señora de Boismarets, cuyo espíritu, despierto por estas palabras, acababa de vislumbrar mil indicios que hasta entonces habían pasado desapercibidos, y que fueron para ella una revelación.

—¡Todo y nada!...—respondió la joven sonriendo—. Todo, si es verdad que la mirada y el sonido de la voz son factores indiscretos; nada, si mis suposiciones no pudieran apoyarse más que en hechos, porque Dionisia no ha tratado a Bernardo con más deferencia y amistad que yo misma lo he hecho.

—¡Es aún tan vivaracha y tan inquieta esta criatura! Siempre la consideramos como una niña, sin pensar que ya las instintos de la mujer pueden despertar en ella—murmuró la señora de Boismarets, siguiendo el nuevo curso dado a sus pensamientos. Después repuso:

—Pero Bernardo te ha elegido a ti, hija mía, y aun cuando tus suposiciones fuesen ciertas, Dionisia no sería en este caso más que un plato de segunda mesa para él.

—No creas eso, mamá... Yo estoy convencida de que Raimundo ha influido mucho en esta elección—interrumpió la joven con incrédulo gesto—. Ya conoces el culto que mi hermano profesa a su amigo—prosiguió—. Varias veces me tiene dicho que Bernardo era tan bueno y tan noble, que no desearía para mí otro marido que no fuese él.

—En resumen, hija mía, debo decirle a Bernardo que...

—Tu hija Simona agradece muchísimo la prueba de afecto con que la distingué; pero que la petición del señor Vasarhély ha precedido a la suya, y que por lo tanto, su corazón no está libre... Y si haces el favor, añadirás que no lo lamenta, porque tiene la intuición de que Dionisia hubiese sufrido mucho si esto hubiera sucedido. Esta semirrevelación le iluminará quizás. Y en todo caso, deducirá lo que mejor le parezca.

IV

¿Se trataba de un matrimonio de inclinación?

Afirmábase en el alto mundo, donde tienen costumbre de juzgarlo todo poco equitativamente, que el último de los Vasarhély cedía a la necesidad de dorar de nuevo sus blasones, colocando en el árbol genealógico de su familia, en el que hasta entonces no había figurado nadie sin al menos probar diez cuarteles de nobleza, a la hija de un industrial.

Pero a veces el mundo se equivoca en sus juicios, y en esta ocasión, una vez más, se equivocaba.

La fortuna actual del conde, tan considerable o más quizá que su pasado, no se prestaba, sin embargo, a esta hipótesis, y hubiese debido bastar para ponerle al abrigo de toda injuriosa suposición de este género.

Sea lo que fuese, y aunque la continuación de este relato nos instruya sobre los motivos que motivaron a Rodolfo de Vasarhély para solicitar la mano de la señorita de Boismarets, la joven estaba bastante bien dotada por la Naturaleza para no justificar la posibilidad de un matrimonio de inclinación.

Simona acababa de cumplir veinte años.

Su estatura era algo superior a la corriente, flexible su talle y bien proporcionado. El óvalo de su rostro, los rasgos finos y regulares de éste, y la tez, a pesar de su matiz delicado, proclamaban salud. Su cabellera abundante, en la que jugueteaban los reflejos del sol, parecían envolver con dorada espuma su encantadora cabeza. Sin embargo, para un observador no era precisamente la perfección de sus facciones lo que daba más atractivo a este juvenil rostro, sino más bien la mirada pensativa y profunda de sus grandes ojos grises y oscuros, sombreados por pestañas y cejas casi negras, que traicionaban la riqueza de la vida interna que atesoraban.

Así, pues, viendo a los novios el uno al lado del otro, ella tal y como la acabamos de describir; él muy alto y de indiscutible belleza, con soberbia arrogancia y algo particular en la expresión, que hacía parecer completamente distinto a los demás; lleno su porte con la soltura del gran señor, pálida su frente, claros sus ojos, tan pronto burlones o fríos cual acerada lámina, pero siempre tratando de sondear la mirada ajena, como para penetrar aquello que le hubiesen querido ocultar, explicábase fácilmente el que una misma inclinación hubiese unido, sin distinción de casta, a aquellos dos seres igualmente jóvenes y seductores, justificando una vez más este axioma: "El amor nace de la belleza."

Y aquella noche en que, para colmo de su dicha, ante sus padres, Simona acaba de autorizar al conde de Vasarhély para poner en su dedo el anillo simbólico de los esposales; refugiada después de su marcha en la risueña soledad de su habitación de muchacha, preguntábase, a la vez alegre y pensativa, por qué misteriosa atracción su corazón habíase dado a aquel extranjero, cuya existencia ignoraba unas semanas antes, y que, hoy, parecíale conocer hacía tanto tiempo y como si siempre le hubiera amado.

En el gran silencio de esta noche clara y perfumada, de nuevo experimentaba, interrogando sus recuerdos, la impresión indefinida que había experimentado al encontrar por vez primera en el comedor del hotel a Rodolfo de Vasarhély, algunos días después de su llegada a Biarritz en aquel viaje de negocios en que ella había acompañado a su padre.

(Continuará.)

CORRESPONDENCIA

ADVERTENCIAS

1.^a Las señoras que deseen se contesten sus cartas en esta sección, es necesario que, además del seudónimo, envíen su nombre y residencia para que sepamos sus suscriptoras de la Revista, por ser esta condición indispensable.

2.^a Las cartas han de llegar a nuestro poder antes del día 15 del mes anterior al que hayan de ser contestadas. Llegando después de este día se contestarán en la misma sección, pero en el número correspondiente al siguiente mes. En la Revista del mes de Agosto, por ejemplo, se contestarán las cartas recibidas antes del día 15 de Julio y así sucesivamente.

Marina.—Los macizos de flores de los jardines varían de forma según el carácter general del jardín. Son generalmente ovalados o redondos, pero afectan algunas veces formas geométricas más complicadas: estrellas, rosetones, triángulos, etc. Cualquiera que sea el dibujo adoptado, es necesario que se hagan simétricos. El trazado es el mismo que sobre el papel, substituyendo el compás y la regla por una cuerda sujeta en el centro de la figura que hay que trazar y libre por el otro extremo.

Alicia.—1. Cuando se hace alguna reparación en la casa y quedan manchas de yeso en el suelo, se quitan limpiándolas con vinagre, que disuelve inmediatamente la cal.—2. Para los almohadones de tejidos gruesos puede emplear en el bordado lanas o perlés gruesos. También resultarán muy bien con trabajo de aplicación. Para los materiales que emplee para toda clase de bordados y costuras, le recomiendo los que fabrica la casa M. F. A.

A. M. N.—1. Para la casa de campo, lo más indicado son las colgaduras de cretona, pero debe suprimirlas en verano. Las colchas, las pantallas, los paños de los estantes, etc., serán de la misma tela que las colgaduras.—2. Puesto que otros veranos y en todas ocasiones le ha sentado tan bien para el cutis la *Leche Candés*, no deje de usarla con constancia, y así seguirá evitando que el rostro se le estropee y afee.

Maruja.—1. Para los trajes blancos se llevan las medias de seda color carne o beige.—2. Los zapatos blancos combinados con pieles de color están de moda.—3. También están de moda las bufandas en combinación con el bolso y con el sombrero.

Blanquita.—1. Para ropa personal y ropa de cama, sigue de moda los tejidos de color.—2. Los trajes obscu-

ros se tiñen en colores claros, pero hay que decolorarlos, y es una operación que debe hacerla una persona entendida en ello.—3. El día 14, como le ofrecí, recibirá las prendas que tiene encargadas.

Hortensia.—Puede alargar el traje perfectamente, con un volante plisado menudito. No hay inconveniente que use un jersey amarillo, pues es un color que sienta muy bien a las morenas; el azul no se lo recomiendo.

Antinia.—Los crespones de China lavan bien generalmente, con agua y jabón; pero los plisados desaparecen. Lave el traje con gasolina, empapándole en ella y después aclarándole con otra limpia. Se enjuga el traje, se pone a secar al aire en una cruz, y no tiene necesidad de plancharle.

Adelaida.—1. Limpie el frasco del perfume con agua y jabón, y si el olor no desaparece, límpiele con agua y vinagre.—2. En Conocimientos útiles de este mes, está contestada su segunda pregunta.—3. Las niñas llevan el pelo cortado, y muchas de ellas tirabuzones o dos trenzas. Elija lo que le sea más cómodo y lo que le sienta mejor.

Agustina.—Los mimbres no pintados se lavan con agua y un poco de potasa.

MANERA DE ENVIAR FONDOS

El medio más práctico y económico de enviar fondos es por Giro Postal o en sellos de Correos, certificando la carta en este caso.

SECCION DE ENCARGOS

1.^o Todos los encargos se pagan adelantados. En la carta enviarán un sello de 30 céntimos y el importe del encargo con gastos de envío.

2.^o Caso de no conocer el importe del pedido, lo preguntarán por carta, enviando un sello de 30 céntimos para la contestación: y al recibir el informe enviarán el importe, explicando nuevamente en la carta el pedido a que se refiere, con todos los detalles, para facilitar su preparación y ganar tiempo.

CORRESPONDENCIA

Todas las cartas que contengan preguntas o consultas tienen que ir acompañadas de un sello de 30 céntimos para su contestación, advirtiéndole que no se contestará ninguna carta sin que se cumpla este requisito.

NOVELAS PARA SEÑORITAS:

BIBLIOTECA PUEYO DE NOVELAS ESCOGIDAS. 4 ptas. volumen (por correo 4,50)

ALANIC... Las rosas reflorecen.
COULOMB... Voluntad de rey.
CHAMPOL... Las dos marquesas.
CHANTEPLEURE... Prometida de Abril.
— El beso a la luz de la luna.
DELLY... Esclava... o reina
— El final de una Walkyria.
— Magali.
— La expatriada.
— Entre dos almas.
— La canonesita.
— El secreto de Luccette.
— Mitsi.

DELLY... La ondina de Capdenilles.
— Los buhos de las Peñas Rojas.
— El misterio de Ker-Even.
— Bajo el antifaz.
— El secreto de Kou-Kou-Noor.
TAUNAY... Inocencia.
MARYAN... La rosa azul.
— La novela de Remie.
MARLITT... Isabel, la de los cabellos de oro.
— La casa de los buhos.
BURNET... La casa sombría.
STEPHANE... ¿Tiene corazón?

PEDIDOS A COMPAÑANDO SU IMPORTE POR GIRO POSTAL A

LIBRERIA BAILLY-BAILLIERE, PLAZA DE SANTA ANA, 11. - MADRID

ALMOHADON OVALADO

Este almohadón, dibujado sobre cañamazo, está adornado con motivos geométricos bordados con lana naranja, con el centro azul porcelana; otros motivos son azul porcelana con el centro naranja.

Estos motivos están separados por una línea bordada con lana negra.

Para la ejecución de los motivos geométricos y las líneas que los separan, se hacen puntadas en dirección vertical. Los centros se hacen con puntadas horizontales.

El almohadón se forra con satén azul y se remata con un cordón de lana azul y naranja.

ALMOHADON RECTANGULAR

Este almohadón rectangular está adornado con motivos geométricos bordados con color, que se destacan sobre fondo amarillo.

El bordado se hace con lana. El colorido

de este trabajo se reparte siguiendo la lámina de color.

El bordado se hace con puntadas verticales, todas del mismo tamaño.

BOLSO DE MANO

El bolso presentado en este modelo es de cañamazo y se borda con lanas de color. Los cuadros que adornan la parte superior, son, unos azul marino y azul nattier; otros, azul marino y gris, y otros, azul nattier y gris. Los triángulos son azul nattier. Las líneas son azul marino con una línea en el centro azul nattier.

El triángulo de la izquierda tiene líneas verticales y horizontales del exterior al interior: una, azul marino; una, nattier; dos, gris claro, y dos, gris oscuro. El triángulo de la derecha se forma con líneas oblicuas nattier y gris claro y triángulos azul marino.

El bolso se arma colocando un tejido fuerte entre el forro de satén y el cañamazo, y se cierra con un cierre éclairé.

**LA MUJER, ANTE TODO Y SOBRE
TODO, DEBE SER AGRADABLE**

PARA AGRADAR

no basta ni es preciso ser
bella; lo que se necesita es...

tener atractivos naturales o don de gentes...
demostrar buen gusto...
acreditar educación esmerada...
saber conducirse en sociedad, etc, etc...

**TODO ELLO CONSTITUYE UN VERDADERO ARTE
¿COMO CONSEGUIRLO?**

EL ARTE DE AGRADAR

POR

LA CONDESA DE ARACELI DE LA SIERRA

TERCERA EDICIÓN

Un tomo en 12.º (18 × 12) 3 pesetas en rústica y 5 encuadernado
(Provincias y América, por correo certificado, 50 céntimos más).

DE VENTA EN LAS PRINCIPALES LIBRERÍAS
y en la de Bailly-Baillièrè, Plaza de Santa Ana, 11.—MADRID

ALMOHADON OVALADO



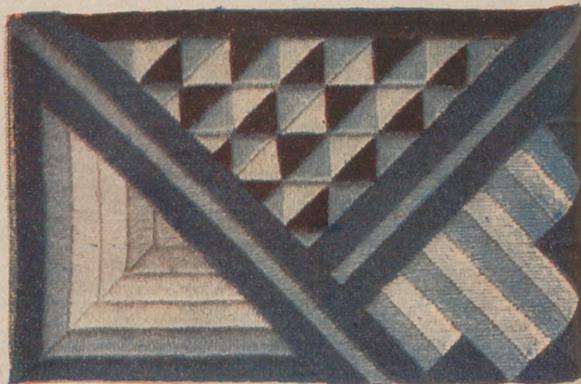
Dimensiones: 55 x 40 centímetros.

Dibujado sobre cañamazo y lanas para el bordado, 32,50 pesetas. Envío, 0,50. Dibujo en papel, mitad, 4,50 pesetas. Envío, 0,50.

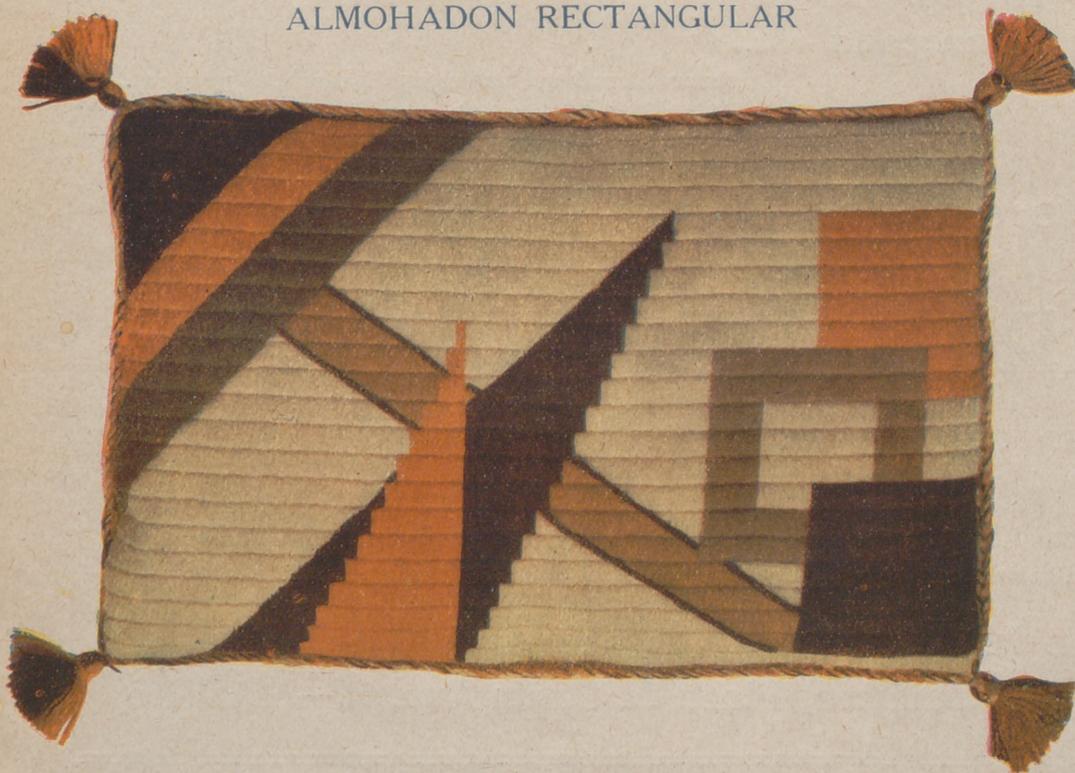
El bordado con lanas sobre cañamazo está de moda

BOLSO DE MANO

Dibujado sobre cañamazo con lanas para el bordado, 19 pesetas. Envío, 0,50. Dibujo en papel, 4 pesetas. Envío, 0,50.

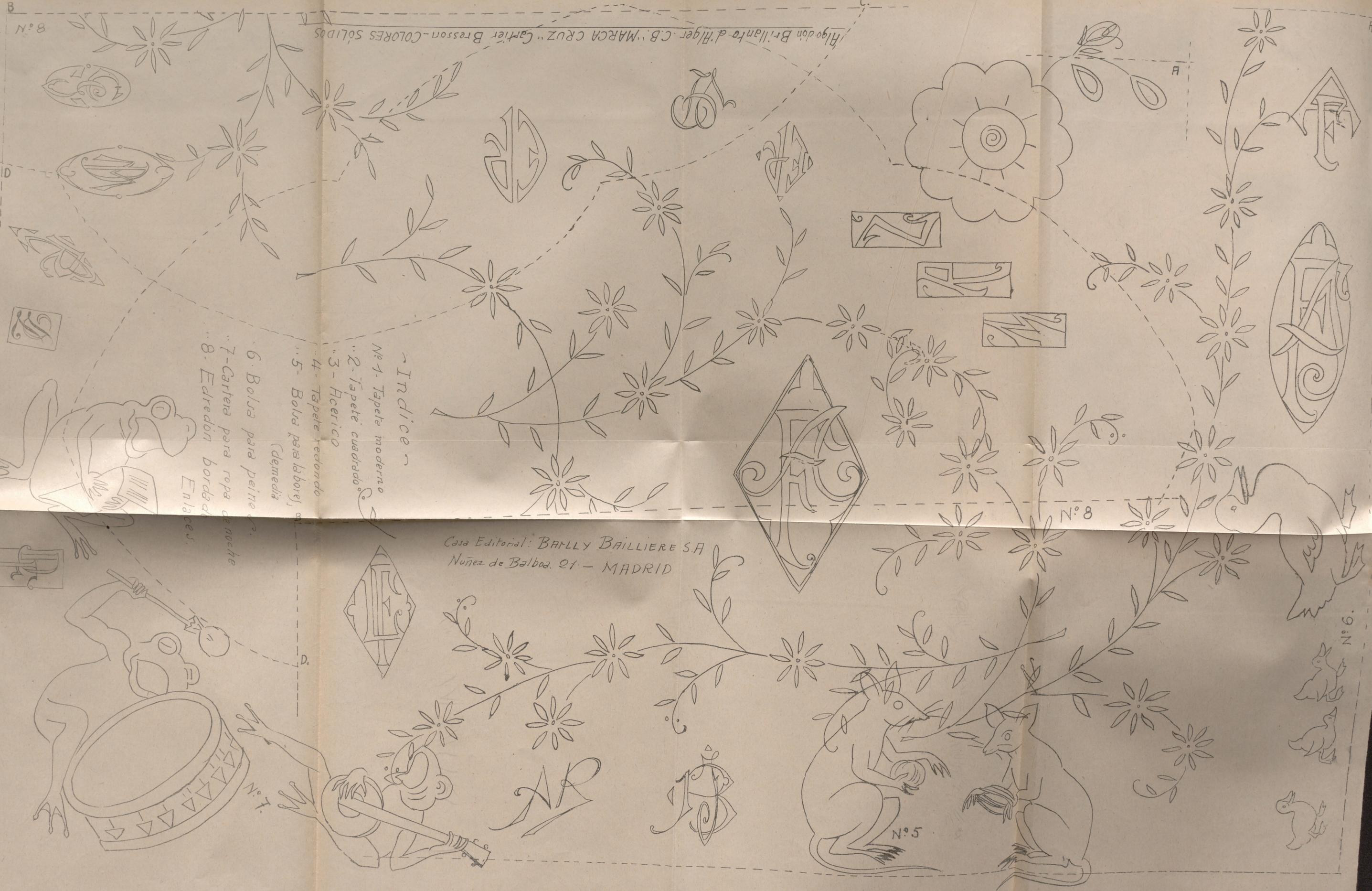


ALMOHADON RECTANGULAR



Dimensiones: 60 x 37 centímetros.
Dibujado sobre cañamazo y lanas para el bordado, 37,50 pesetas. Envío, 0,50. Dibujo en papel, 5 pesetas. Envío, 0,50.

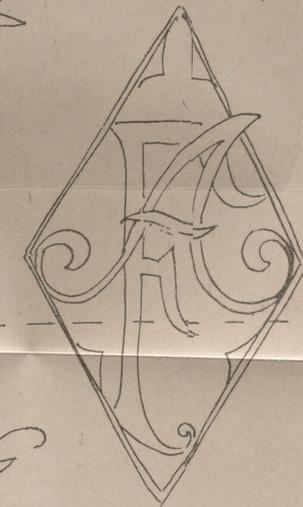
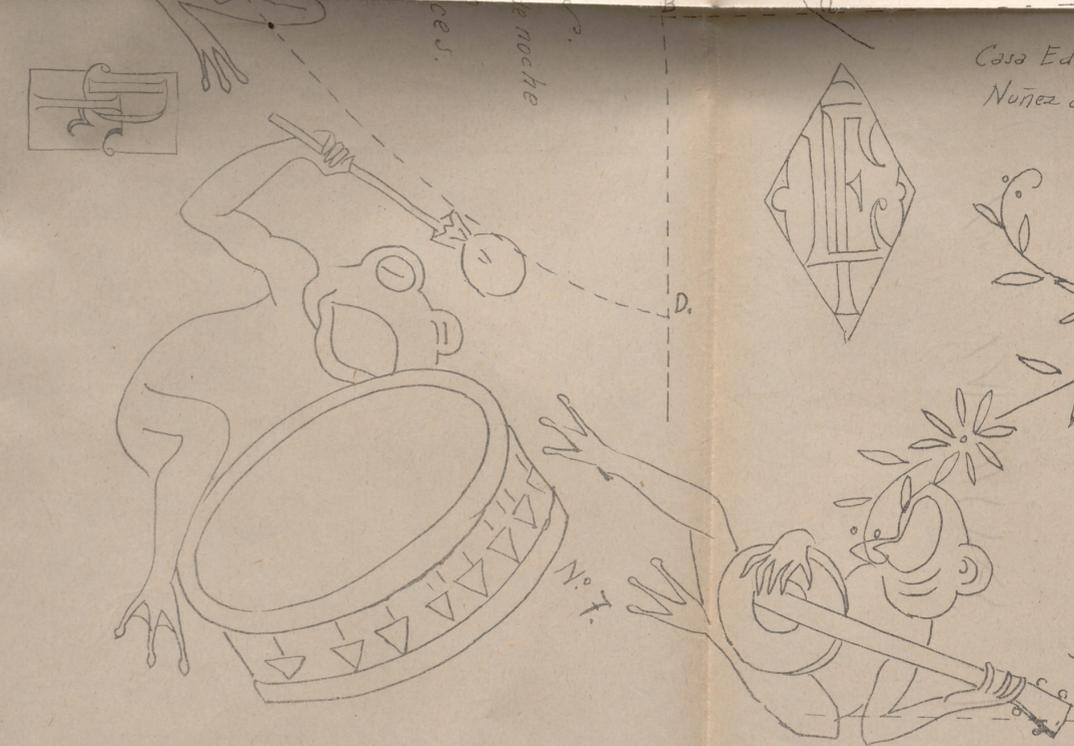
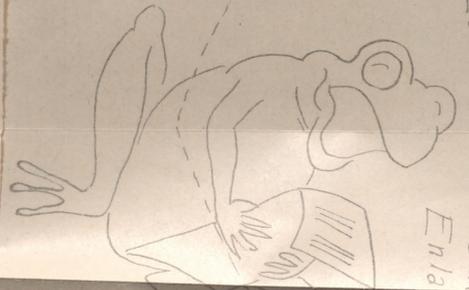
Algodon Brillante d'Alger. C.B. "MARCA CRUZ" Cartier Bresson - COLORES SÓLIDOS



Indice

- Nº 1 - Tapete moderno
- " 2 - Tapete cuadrado
- " 3 - Acerico
- " 4 - Tapete redondo
- " 5 - Bolsa para labores, (de media)
- " 6 - Bolsa para peine
- " 7 - Cartera para ropa de noche
- " 8 - Edredon bordado Enlaces.

Casa Editorial: BALLY BAILLIERE S.A
Nuñez de Balboa. 21 - MADRID



Nº 8

Nº 5

Nº 6

B

C

A

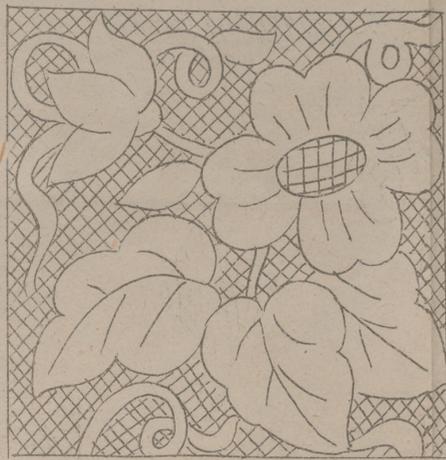
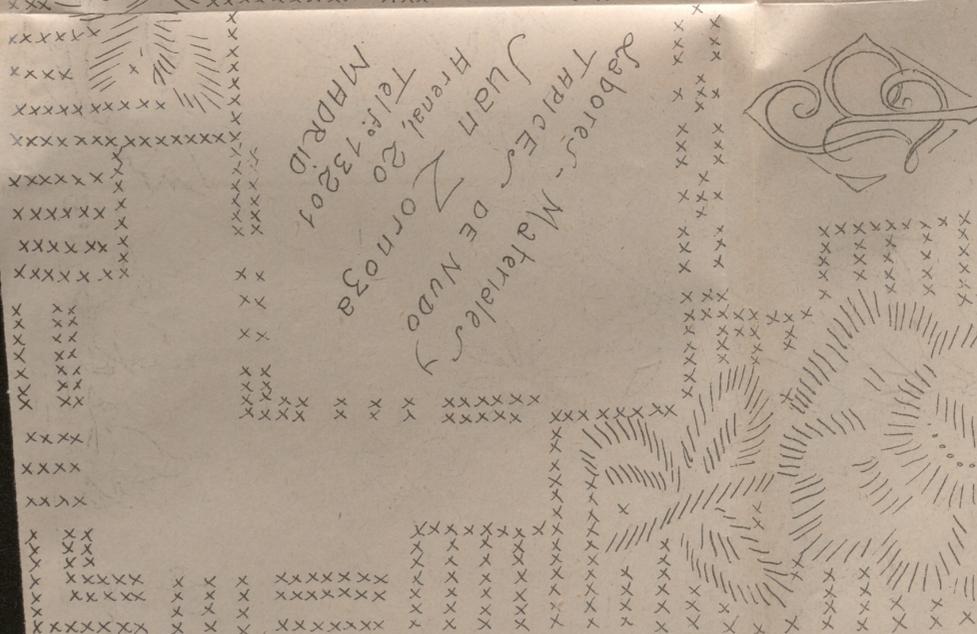
D

A

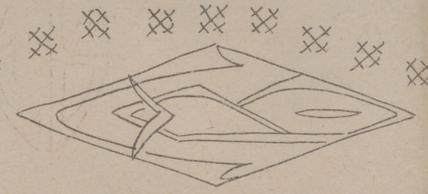
Nº 1



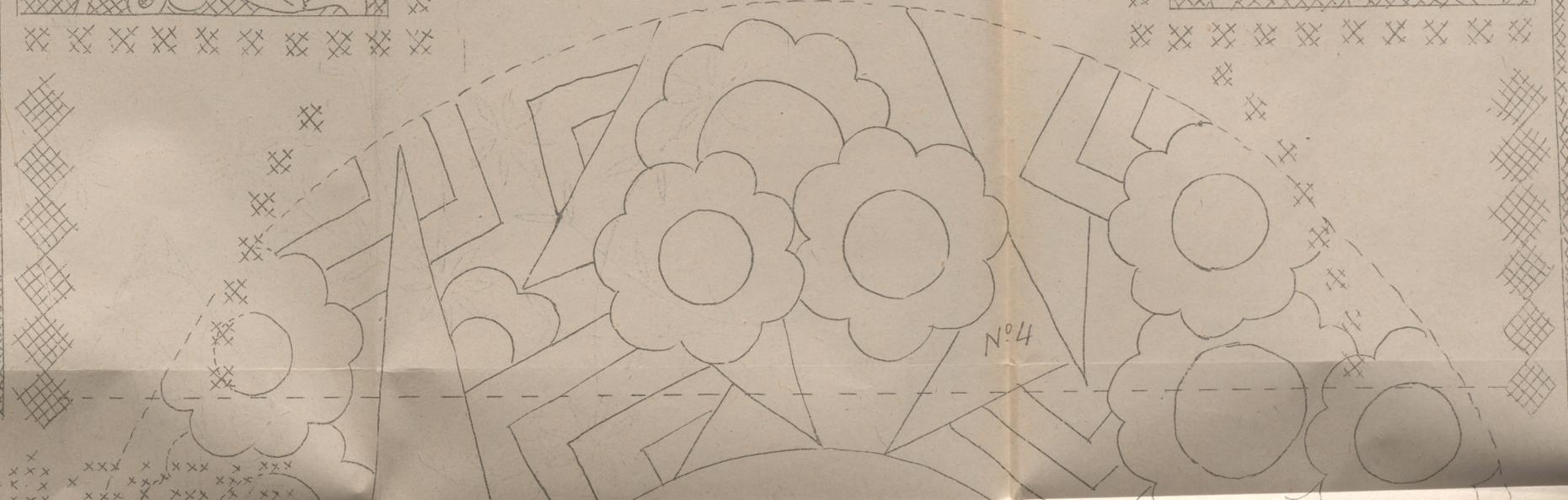
Trabajos - Materiales
Juan Zornoza
Hrenal, 20
Tel. 13201
Madrid



Nº 2



Nº 4



Nº 3

La mujer en su Casa
Suplemento al Nº 355
de Julio de 1931.

LA CASA DE LOS SOMBREROS

E. CHAFER

FABRICA DE SOMBREROS PARA SEÑORAS Y NIÑOS LOS MAS BONITOS Y ECONOMICOS
CABALLERO DE GRACIA, 22 - FLORIDA, 3 - MADRID
SUCURSAL PARA REFORMAS: Caballero de Gracia, 5



SEMPERE Y OVIEDO

ALMACENES DE MERCERIA

CENTRAL: MADRID **SUCURSAL:**
PONTEJOS, 5 **Av. Reina Victoria, 2**

Teléfono 2700 m

(Glorieta de Cuatro Caminos)

Teléfono 12-25 2

LANAS - CINTAS - ENCAJES
ADORNOS - GENERO DE PUNTO
ARTICULOS PARA LABORES

PROVEEDOR DE LA REAL CASA
FCA DE GUANTES
MARIO HERRERO
SUCESOR DE



G. Zurro

CORTE INGLÉS
CARRETAS, 14
SUCURSAL ALCALÁ, 33. LAS CALATRAVAS

SON LOS MEJORES POR SU CLASE Y ESMERADA CONFECCIÓN
MADRID

DEPILATORIO VITA

Depilación segura, rápida y completamente inofensiva del vello y pelo superfluo que tanto afea á la mujer. De venta en Perfumerías.

J. R. OLIVÉ, Cta. Sto. Domingo, 2
MADRID

LA CONCEPCION

ARENAL, 18. — TELEFONO 15 037

Labores, Materiales, Cañamazos y Lanas para tapices de nudo. Mercería, guantes, medias, bolsillos.



SANTARITA

(Sucursal)

BARQUILLO, 20. — TELEFONO 15 695

VELLUDAS

EXTIRPADOR DOCTOR BERENGUER. Acreditadísimo para el tratamiento inofensivo, garantizado contra el pelo y vello.

GASTO PARA SIEMPRE, 15 PESETAS; POR CORREO, 16
Para la cara, cuello, brazos, manos y piernas, no tiene rival.

CREMA HIGIENICA DOCTOR BERENGUER. Para quitar granos, arrugas, pecas y escocidos; dar blancura, suavidad y belleza al cutis y librarle de sarpullidos, rojeces, rajaduras y otros daños que los fuertes fríos y calores le ocasionan. 5 pesetas; por correo, 6.

Farmacia Gayoso. - Arenal, 2. - Madrid,
y en todas las perfumerías, droguerías y centros.

¡¡¡OJO CON OTRAS OFERTAS!!!

TINTA DECALCABLE PARA BORDADOS

Precio de la tinta para decalcar toda clase de dibujos.—El trasco: en Madrid, 2,40 pesetas, y en provincias, 2,60. El paquete de 12 hojas de papel vegetal (tamaño 50 x 65 centímetros), en Madrid, 1,50 pesetas, y en provincias, 2 pesetas.

Los pedidos deben venir dirigidos, acompañados de su importe, a la Librería Bailly-Baillière, Plaza de Sta. Ana, 11, Madrid.



Si vuestras digestiones son difíciles, si experimentáis dolores de estómago, calambres, desfallecimientos, pesadez, no vaciléis en someteros al régimen del delicioso PHOSCAO, y en pocos días las molestias habrán desaparecido por completo y vuestras digestiones volverán a ser normales y regulares

PHOSCAO

**EL MÁS EXQUISITO DE LOS DESAYUNOS
EL MÁS POTENTE DE LOS RECONSTITUYENTES**

Alimento completo, compuesto y dosificado juiciosamente para responder a todas las exigencias fisiológicas, agradable al paladar y de una digestibilidad perfecta, el PHOSCAO ha resuelto la cuestión de la alimentación racional de los enfermos, de los convalecientes y de los ancianos. Verdadero acumulador de fuerzas, el PHOSCAO es aconsejado por los médicos a los anémicos, a los agotados, a las mujeres encinta, a las nodrizas y a todos los que sufren de una afección del estómago (dispepsia, gastralgia, dilatación) o que digieren con dificultad.

En farmacias y droguerías

Depósito: FORTUNY, S. A., 32, Hospital, Barcelona

103

LIBROS DE COCINA

por J. MARQUES



La Cocina Práctica

Comer bien y económicamente lo conseguirá usted con este libro que contiene numerosas y variadas fórmulas para confección de Purés, Cremas, Veloutes, Salsas, Huevos, Tortillas, Macarrones, Arroz, Fritos, Farsas y Salpicones. Platos de pescado, Carne, Ave, Asados, Braseados, Salteados, Frituras, Ensaladas, Helados modernos, etc., etc. Extensos capítulos sobre Cocina Vegetariana, Entremeses, Cock-Tails, etc., etc.
Un tomo en 12.º (18 x 12 cms.) PRECIO: Rústica, 5 pesetas; encuadernado, 6,50. (Provincias y América, 50 céntimos más por correo certificado.)



Los dulces de cocina

Contiene recetas para componer toda clase de postres, puddings, cremas, flanes, pastas, tartas, compotas, mermeladas, helados, etc.
¿Qué señora de su casa o joven, no siente placer confeccionando exquisitos postres?
¿No es verdad que saben mejor que los adquiridos en confiterías?
Un tomo en 12.º (18 x 12 cms.) PRECIO: Rústica, 5 pesetas; encuadernado, 6. (Provincias y América, 50 céntimos más por correo certificado.)

UN BUEN GUISO
AGRADA



Conservas alimenticias

Procedimientos modernos escogidos para conservar carnes, pescados, frutas, legumbres, huevos, etc. Utilísimo manual para todos y especialmente para los que viven en el campo o en pequeñas poblaciones donde puedan adquirir, en las épocas de abundancia, por poco precio lo que fuera de estación cuesta enormemente caro. Con sólo una receta que usted aproveche, habrá ahorrado al año diez veces el precio del libro. Un tomo en 12.º (18 x 12 cms.) PRECIO: Rústica, 5 pesetas; encuadernado, 6. (Provincias y América, 50 céntimos más por correo certificado.)

UN BUEN POSTRE
DELEITA

La Casa Editorial Bailly-Baillière, S. A. Núñez de Balboa, 21, Madrid, sirve por correo los pedidos que vengan acompañados de su importe en Giro postal, Cheque o metálico. (Sólo admitimos el pago en sellos de correos, los pedidos de poblaciones donde no hay giro postal.)

LA MUJER EN SU CASA

REVISTA MENSUAL DE LABORES, MODAS, TRABAJOS ARTÍSTICOS, ETC.
CON UNA HOJA SUPLEMENTO DE DIBUJOS DE LABORES

Declarada útil para que pueda servir de texto en la Enseñanza por R. O. de 16 de Febrero de 1905.

PRECIOS DE SUSCRIPCION PARA ESPAÑA

1.ª edición.—Sin labores.		3.ª edición.—Con seis labores cada año. Enero, Marzo, Mayo, Julio, Septiembre y Noviembre.	
Doce meses	10 ptas.	Seis meses	6 ptas.
Doce meses	24 ptas.	Seis meses	14 ptas.
2.ª edición.—Con una labor cada cuatrimestre. Enero, Mayo y Septiembre.		4.ª edición.—Con una labor mensual.	
Doce meses	17 ptas.	Doce meses	38 ptas.
Cuatro meses	6,50 ptas.	Seis meses	20 ptas.

El texto y la hoja de dibujos es igual en las cuatro ediciones. La diferencia consiste en la cantidad de labores que a cada una de ellas corresponde y que marca la tarifa de precios.

BOLETIN DE SUSCRIPCION

CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIERE, S. A.
NÚÑEZ DE BALBOA, 21 - MADRID

Sírvase anotar una suscripción a LA MUJER EN SU CASA, edición por
meses cuyo importe de pesetas remito por (1)

Firma,

Nombre y apellidos

Señas

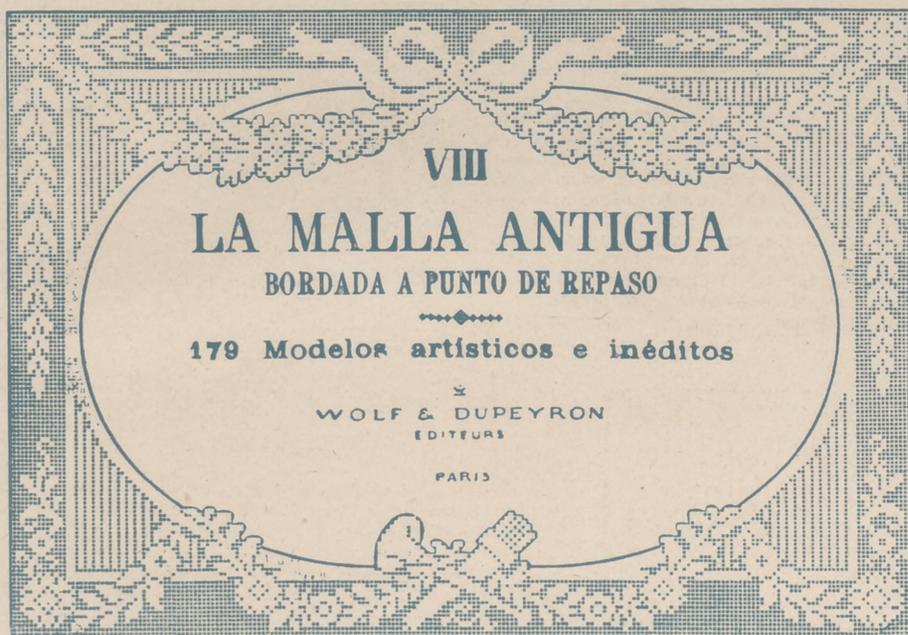
Población Provincia

(1) Giro postal telegráfico, metálico o cheque y aun en sellos de correo (no mayores de 1 pta.) cuando en la población no hay giro postal.

NOTA.—Las suscripciones son siempre pago anticipado

LA MALLA ANTIGUA BORDADA A PUNTO DE REPASO

PRECIO DEL ALBUM: 7,00 PESETAS



FRANCO DE PORTE
7.50 PESETAS

ALBUMES PUBLICADOS

- | | |
|--|--|
| Album n.º 1.—Contiene 152 modelos artísticos e inéditos. | Album n.º 7.—Contiene 248 modelos artísticos e inéditos. |
| > > 2.—Contiene 174 modelos artísticos e inéditos. | > > 8.—Contiene 179 modelos artísticos e inéditos. |
| > > 3.—Contiene 192 modelos artísticos e inéditos. | > > 9.—Contiene 212 modelos artísticos e inéditos. |
| > > 4.—Contiene 210 modelos artísticos e inéditos. | > > 10.—Contiene 236 modelos artísticos e inéditos. |
| > > 5.—Contiene 206 modelos artísticos e inéditos. | > > 11.—Contiene 185 modelos artísticos e inéditos. |
| > > 6.—Contiene 180 modelos artísticos e inéditos. | > > 12.—Contiene 296 modelos artísticos e inéditos. |

OTROS ALBUMES INTERESANTES

El Punto de Cruz antiguo y moderno. Contiene 276 modelos artísticos e inéditos.

Tapices de nudo con lana alta. Contiene 18 modelos de tapices Esmirna en color y 8 grandes láminas fuera de texto con indicaciones de los puntos y de los colores de lanas que deben emplearse.

Vestidos de lana bordados en tul y malla. Contiene 43 modelos inéditos de vestidos, chaquetas y

abrigos, trajes de niños con explicaciones, patrones y dibujos en tamaño natural.

Alfabetos y enlaces modernos y clásicos. Contiene 1.550 modelos inéditos.

Entredoses y festones modernos y clásicos. Contiene 204 modelos inéditos.

Adornos y canastillas con bordados y encajes. Contiene 98 nuevos modelos.

PRECIO DE CADA ALBUM: 7 PESETAS, FRANCO DE PORTE

ULTIMO ALBUM PUBLICADO

LA MALLA ANTIGUA BORDADA A PUNTO DE REPASO

ALBUM N.º 12

Contiene 296 modelos artísticos inéditos.

Precio del volumen: 7 pesetas, más 0,50 para gastos de envío y certificado.

Société Anonyme des Etablissements WOLF & DUPEYRON

52, Rue de Dunkerque, PARIS

R. C. Seine 214430 B.

Para mayor facilidad, las suscriptoras y lectoras de LA MUJER EN SU CASA pueden adquirir estos Albumes en la
LIBRERIA BAILLY-BAILLIERE, Plaza Santa Ana, 11.—MADRID